

## AYUNTAMIENTO

### Comisión Permanente

Bajo la presidencia del señor García de Quevedo, se abre la sesión a las 18,50, asistiendo los señores Saldaña, Orejón, Ruera, Villamil, del Palacio y Manrique.

ACTA de la celebrada el 6 de los corrientes.  
Aprobada.

#### DICTAMENES

**ABASTOS.**—En la cuenta que rinde el señor Conserje del Mercado Cuadrado de las cantidades recaudadas en el mismo durante el mes de julio último.  
Aprobada. Ascende a 5.708,84 pesetas.

**ARBITRIOS.**—En la instancia de don Juan Ruiz Dorroncero, reclamando contra una liquidación de plus-valía.

El señor Ruera interviene para rogar que este expediente vuelva al seno de la Comisión, pues tiene noticia de que se está preparando cierta documentación necesaria para resolver este asunto, documentación que ha sido materialmente imposible presentar por parte de los interesados.

El señor del Palacio manifiesta que su opinión es contraria a que este expediente vuelva a la Comisión porque los señores autores de la instancia han dejado pasar el tiempo legal para hacer dicha reclamación.

El alcalde señor García de Quevedo dice que la Corporación municipal debe resolver en casos como este, con un sentido paternal en lo que respecta a dar toda clase de facilidades y garantías a los peticionarios, que a su juicio no ve inconveniente en que la Comisión espere para resolver esa suma de documentos que se están preparando y que por tanto, vuelva este expediente a dicha Comisión.

El señor del Palacio después de insistir en sus anteriores manifestaciones respecto a que los interesados han dejado pasar mucho tiempo para la presentación de dichos documentos, accede a los deseos de los señores Alcalde y Ruera con tal de que se fije un plazo para la presentación de los citados documentos.

Se acuerda que este expediente vuelva a la Comisión.

**CEMENTERIOS.**—En las instancias de doña Gregoria Lázaro Gutiérrez y doña Felisa Preciado, solicitando la propiedad de una sepultura respectivamente en el de San José.

Concedidas.

—En la cuenta que rinde el señor Alcaide de las cantidades recaudadas en los mismos durante el mes de julio próximo pasado.

Aprobada. La cuenta asciende a la cantidad de 720 pesetas.

**GOBIERNO.**—En el escrito que dirige la Comisión Ejecutiva del Monumen-

to a Concepción Arenal, solicitando la cooperación económica de este Ayuntamiento.

Se acuerda contribuir a la erección de este monumento con la cantidad que fije la comisión de Hacienda.

**HACIENDA.**—En la instancia de don Adrián Arnáiz Moradillo, en duplica de que se le ceda en venta un terreno que posee la Corporación en la calle de San Francisco.

Desestimada.

—En el expediente promovido por don Faustino Barriuso, solicitando que se aumente la subvención concedida por el Excmo. Ayuntamiento al establecimiento de baños públicos titulado «Los Jardines».

Se acuerda conceder este aumento desde 1.º de año.

**OBRAS.**—En las instancias de don Julián Martínez, solicitando permiso para elevar un piso a su casa número 13 de la calle de San Julián.

Concedido.

—De don Juan Valdivieso, para revocar la fachada de su casa número 31 de la calle de San Cosme.

Concedido.

—De don Domingo Ortega, para retejar y revocar la fachada Norte de la Casa Rectoral de la Iglesia de San Esteban núm. 82 de la calle de Fernán-González.

Concedido.

—De doña Fructuosa Palacios, para igual operación en la núm. 74 de la calle del Juego de Bolos del Barrio de Castañares.

Concedido.

—De don Vicente Hernando, para revocar la fachada de su casa núm. 34 de la calle Mayor del barrio de Villayuda.

Concedido.

—De don Lucio Tejada, para idem idem de la núm. 19 de la calle de la Calera.

Concedido.

—De don Mariano Yagüez, para sustituir la actual alcantarilla de fábrica por otra de grés de su casa núm. 17 de la calle de San Juan.

Concedido.

—De varios vecinos y propietarios del Paseo de los Pisones solicitando que continúe la construcción de las aceras desde el Depósito Administrativo hasta la terminación del Paseo, se repare la fuente y se deje alguna farola encendida después de las doce de la noche en dicho paseo.

Se accede a la primera parte y respecto al alumbrado se fijará el número de luces.

**PASEOS, CAMINOS Y CAMPOS.**—En la instancia de don Felipe Ortega, solicitando autorización para sustituir la actual valla de espino artificial por otra de hormigón en la parte interior de la Barriada Obrera.

Concedido en determinadas condiciones.

—En el expediente sobre adquisición de fincas enclavadas en el Cerro de San Miguel.

Se aprueba el dictamen.  
—Sobre que se cree una plaza de Guardia municipal del Campo.

Se aprueba el dictamen y pasa al Pleno.

**SALUBRIDAD Y POLICIA URBANA.**—En la instancia de don Segundo Fournier y otros, solicitando se interese de la Compañía de Aguas, ponga los cables que se hallan fijados en palomitas en la Plaza Mayor, en condiciones de que no ofrezcan peligro.

Concedido.

El señor García de Quevedo aclarará lo que se pide con relación a la Compañía de Aguas se extienda a las demás Compañías suministradoras de fluido eléctrico. Así se acuerda.

—En la copia de la certificación expedida por el señor Ingeniero encargado de la Confederación Sindical Hidrográfica del Duero, de la cantidad que corresponde abonar al Ayuntamiento, por obras ejecutadas en el Pantano del Arlanzón, durante el mes de julio último.

Se acuerda su pago que importa 8.466,73 pesetas.

**EN VARIAS CUENTAS.**  
Se aprueban de diversas Comisiones.

**FUERA DE CONVOCATORIA**  
**LA MARCHA DEL GENERAL LOPEZ POZAS.**

Debo hacer presente a la Corporación—comienza diciendo el señor García de Quevedo una vez terminado el despacho ordinario—que hace días recibí la visita del Excmo. Sr. D. Pio López Pozas que hasta ahora ha desempeñado el cargo de Capitán general de Burgos, que vino a saludar a la Corporación encargándose uno muy especial para su ciudad a la que se ofrece en su nuevo destino de Jefe de la Casa Militar.

Hizo presente que lamentaba su marcha por las buenas relaciones que siempre mantuvo con la Corporación municipal insistiendo en que si en alguna ocasión podía ser útil a Burgos en el cargo que ahora va a desempeñar desde luego se adelantaba a ofrecer su cooperación.

El Alcalde propone que en vista de tales manifestaciones conste en acta tan nobles deseos y el sentimiento de la Corporación por su marcha al mismo tiempo que la satisfacción con que ha sido vista su elevación al mencionado cargo.

Así se acuerda.

**LA BECERRADA DE LA CRUZ ROJA.**  
El Sr. García de Quevedo dice que ha recibido de la Cruz Roja petición andalga a la que en su día le hizo el Salón de Recreo respecto a que le sea facilitado por la Corporación el material de adorno necesario para poder adornar la plaza en la fiesta taurina que organiza.

**LA ESCUELA DEL BARRIO DE VILLALONQUEJAR.**  
Días pasados—continúa diciendo el señor Alcalde—yendo a visitar en compañía del señor Ruera y del señor Arquitecto municipal, el barrio de Villalondejar con motivo de algunos asuntos que allí reclamaban nuestra presencia, tuve ocasión de ver la escuela de dicho barrio y todos quedamos verdaderamente admirados y complacidos del esmero y cuidado que se pone en la enseñanza como del orden y limpieza que reina en esta escuela que puede considerarse como verda-

dero modelo. La maestra, persona ya de edad lleva ya muchos años al frente de esta escuela en la que ha obtenido muy positivos resultados y en cuya misión ha puesto siempre sus mejores entusiasmos.

Teniendo esto en cuenta yo me permito exponer a la consideración de los señores concejales que seguramente estarán conformes con mi propuesta, que debemos hacer constar en acta la satisfacción de la Corporación por el celo demostrado por la indicada maestra para que sirva de premio y estímulo, al mismo tiempo que se oficie a la interesada los acordados extremos.

El señor Saldaña corrobora las manifestaciones en elogio de la maestra de Villalondejar agregando que este comportamiento ha destacado en momentos difíciles. Se acuerda la propuesta del señor Alcalde.

**LA AUSENCIA DEL SR. GARCIA DE OBESO.**

El señor Alcalde que continúa en el uso de la palabra, dice que por la obligada ausencia del señor García de Obeso que ha tenido que salir con licencia por su estado de salud, presidente que como se sabe es de la Comisión de Gobierno, se encargará interinamente de dicha presidencia el concejal don Julio Saldaña así como de la de Abastos.

**EL CONGRESO DE LA UNION DE MUNICIPIOS.**

En el mes de octubre va a celebrarse—añade el señor García de Quevedo—en Valencia un Congreso de la Unión de Municipios españoles a cuya Junta directiva pertenece el Alcalde de Burgos. Ha sido costumbre que el Ayuntamiento de Burgos presente a alguna moción, alguna memoria para ser discutida en el Congreso.

El señor Contador ha tenido la bondad de anotar algunas cosas que pueden tratarse en dicha asamblea. Una cuestión muy importante y que se ha de plantear es la derogación de la ley llamada de sargentos que coarta de tal manera la autonomía municipal en asunto de tanta trascendencia cual es el nombramiento de empleados y que tanto perjudica a los Municipios, y algunas otras cosas relacionadas con la materia de impuestos.

La Corporación autoriza a la Alcaldía para que asista al mencionado Congreso de la Unión de Municipios. Y no habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión a las 19,15.

## Diputación Provincial

### Comisión Permanente

**SESION DEL DIA 13.**  
Preside el señor Aparicio y asisten los señores Merino, Vaf, Escudero, D. Oyuelos y Puente, adoptándose los siguientes acuerdos:

Que se den las gracias a la Comisión del Salón de Recreo, organizadora del festejo celebrado en la Plaza de Toros por el donativo de 50 pesetas que ha hecho con destino a la banda de música y asilados de la Casa de Caridad.

Designar a los señores Vaf, Oyuelos e ingeniero señor Mata para que gestionen la adquisición de un automóvil, con destino al servicio de caminos.

Facilitar la banda de música de la Casa de Caridad para el festivo organizado por la Asamblea local de la Cruz Roja, que tendrá lugar el 17 del actual.

Quedar enterada del balance de comprobación y saldos de Caja en 31 de julio último y que se publique en el «Boletín Oficial».

Idem id. del estado del movimiento de fondos habido en dicha fecha.

Entregar a Martina Pérez, de Burgos, sus dos hijos Nador y María Paz Isar Pérez, asilados en la Casa de Caridad.

No haber lugar a lo solicitado por el alcalde de Montilla, solicitando socorros para los damnificados con motivo del movimiento sísmico ocurrido el día 5 de julio último.

Adherirse a la petición de la Diputación de Avila referente a la incautación del maíz, y a la vez que se insista cerca del Gobierno para que dicte una solución favorable al problema triguero.

El señor presidente dió cuenta de lo tratado en la reunión del Comité del Banco del Crédito local quedando enterada.

Que se exponga al público el padrón de cédulas personales de la capital, por término de diez días.

Aceptar el ofrecimiento de la Compañía Cristalería Española de Arja, de ceder a la Corporación las lunas que estuvieron expuestas en la Exposición de Sevilla, y que se envíen las gracias por dicha atención.

Quedar enterada de los ingresos habidos en los Establecimientos de Beneficencia.

Conceder licencia a los funcionarios don Francisco Torres, don Celso Bartolomé y señorita Mercedes Pérez.

Quedar enterada, con satisfacción de los trabajos y folios publicados por

los médicos del Hospital señores Vaf y Inclán, y que se les felicite.

Que como en años anteriores se celebre la Fira de asilados en el Parque de Fuentes Blancas.

Conceder autorización a don Pedro de Miguel de Pradoluengo, para cortar 14 chopos de una finca de su propiedad lindante con la carretera provincial.

Idem id. al alcalde de Salguero de Juarros para reparar un edificio contiguo al camino vecinal de dicho pueblo.

Aprobar el escalafón general de empleados de la Corporación.

Reclutar por cuenta de los fondos provinciales en la Casa de Salud de Santa Agueda a la demente Ricarda Sáez, de Pradoluengo.

Dar de baja definitivamente en la Casa de Caridad a Lorenzo Santa María Hernando.

Aprobar varias cuentas y facturas por servicios provinciales.

## Intereses provinciales

### Anuncio de subasta

En la «Gaceta» de ayer miércoles se anuncia subasta para contratar el transporte de la correspondencia pública en automóvil entre la estación férrea de Espinosa de los Monteros y oficina de Las Machorras (siete kilómetros), bajo el tipo máximo de 2.500 pesetas anuales y demás condiciones del pliego que está de manifiesto en la Administración principal de Burgos. Las proposiciones, hasta el 1.º de septiembre.

En la misma «Gaceta» se señala el día 20 de septiembre próximo, a las once horas, para la subasta de las obras de nueva planta, con destino a dos Escuelas graduadas, una para niños y otra para niñas, con seis secciones cada una, en Aranda de Duero (Burgos), por la cantidad total de 309.238,64 pesetas, con arreglo a las condiciones que se detallan. Proposiciones, hasta el 10 de septiembre.

### Practicante

Se halla vacante la plaza de Ameyugo y sus dos próximos agregados Encío y Ovarenes con la asignación de NOVENTA fanegas de trigo anuales.

Las solicitudes pueden presentarse en término de quince días al señor Alcalde de Ameyugo.

Ameyugo 1 de agosto de 1930.

## DENTISTA

**GUILLERMO NAVARRO**  
Sucesor del doctor Mardones

Cirujía de la boca y dientes. Dentaduras artificiales de todas clases. Especialidad en trabajos de oro. Últimos adelantos.

**RAYOS X**

Plaza de Prim, 25 - Burgos  
Consultas de nueve de la mañana a siete de la tarde  
Teléfono número 1-2-2

**Ramiro Ciancas**

Jefe del Laboratorio del Hospital Militar  
Consulta de una a dos  
Piel y sífilis.—Análisis clínicos  
SANTOCILDES, 30, 1.º

**F. Sáez Royuela**

Especialista de enfermedades del aparato digestivo  
(Rayos X y Análisis Clínicos)  
Ex-yudante del Dr. Hernando, de Madrid  
Consulta de once a una  
Espolón, 28, principal.

**E. QUINTANA**

OCULISTA  
Horas de consulta: de once a dos  
Gratis a los pobres: de cuatro a seis  
PLAZA DE PRIM, 23

## Doctor LOPEZ GOMEZ

especialista en garganta, nariz, y oídos

PASEO DEL ESPOLÓN, 40

Consulta: de doce a dos

## Maximiliano Gutiérrez

De las Maternidades de París y Madrid

Tocólogo de la Beneficencia Municipal

**Partos - Matriz - Niños**

Luz ultravioleta - Diatermia

Consulta: de 12 a 2 y de 4 a 5

Almirante Bonifaz, 19

Teléfono 664 X

## Dr. García de Obeso

Medicina General

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

**LAIN-CALVO, 59, 1.º**

Teléfono, 333

## Clínica Urraca

DIRIGIDA POR EL

**Oculista PEREZ-LUCAS**

del Hospital de Barrantes

CONSULTA DE 11 A 2 Y DE 4 A 6

Gratis a los pobres

San Juan, 48 y 50, 2.º

## SANATORIO QUIRURGICO

(Nuestra Señora de la Piedad)

QUINTANILLA DE LAS TORRES (Palencia)

Edificio expresamente construido para este fin, dispone de todos los medios modernos para practicar con la mayor garantía toda clase de operaciones.

Cirujano, el eminente Dr. Abilio G. Barón, que despachará la consulta de Cirugía todos los primeros domingos de mes; estos mismos días despachará la de garganta, nariz y oídos el célebre especialista Dr. Luis R. Zorrilla.

Consulta de Medicina interna y Cirugía el Dr. Antonio Santos, todos los días excepto los festivos.

Análisis de esputos, de sangre, etc., etc.

**RAYOS X**

Partos y enfermedades de mujeres el afamado especialista Dr. Matarras.

el calor  
expone  
su organismo,  
**CEBE**  
el refresco  
nutritivo,  
sostendrá  
sus energías



## T. Rodríguez

MEDICO

Calle de San Juan, núm. 61

## Zacarías Burgos López

Corredor de Comercio colegiado y

Administrador de fincas

OFRECE SUS SERVICIOS

Plaza del Duque de la Victoria, 19, planta

baja, teléfono número 106. Burgos.

## Clínica Dental

Jesús Arnáiz

ODONTOLOGO

San Juan 63, entresuelo, derecha.

Consulta: de diez a una y de

cuatro a seis

QUIEN LEA  
**El Castellano**  
tendrá una información completa, general y de la provincia; verá difundidos los intereses agrícolas; alentará justas y honradas campañas.

QUIEN ANUNCIE EN  
**“El Castellano”**  
dará impulso a sus negocios.

# DE LA VIDA LOCAL

## Un gran misionero en Burgos

Hoy día 14, llegará a nuestra ciudad el R. P. Zenón Arámburu, Superior de la Misión que los Padres Jesuitas tienen en Wuhu (China). Por la prensa diaria nos llegan continuas noticias acerca del estado de revolución y guerra incandescente, que está despedazando al pueblo chino, juguete las fútiles de la ambición de unos cuantos generales, y del desenfreno y barbarie de los bandidos, incitados todos ellos por la propaganda roja de los soviets. El P. Arámburu ha sido durante once años testigo de estas escenas de exterminio y triste desolación, no solo para los hogares chinos, sino también para el heroico ministerio de los enviados misioneros, que sacrificando la Patria, el idioma, el contacto con sus familias, han marchado en alas del amor a Jesucristo a evangelizar aquellos apartados pueblos de la China.

El que ahora es Superior de aquella Misión, es conocido en el campo de las letras. Sus dos obras, «Nubarrones Chinos» y «El paso de los trabajos suyos», han sido el ameno soñado de muchos lectores, que han encontrado en sus páginas interesantes noticias y cuadros relacionados con la Celeste República.

El pueblo de Burgos podrá escuchar de labios tan autorizados el relato de los principales acontecimientos que se están desarrollando en las apartadas regiones de la China.

## La novillada de la Cruz Roja

NOTA IMPORTANTE.

Dado el fin benéfico de la Fiesta y las dificultades de organización, por los compromisos morales con los asociados, autoridades y demás corporaciones, no es posible respetar abono alguno. Sin embargo los pedidos de localidades que por escrito y expresando su domicilio se hagan «hoy jueves» de 4 a 7 de la tarde en el domicilio social del Ateneo de Burgos, Victoria 22-24, se procurará atenderlos y el resultado se comunicará a los interesados.

Para cambiar impresiones se convoca a cuantos forman parte en la becerrada en proyecto, así como a los señores Cardiel, Atocha y al encargado de la Plaza de Toros, para hoy jueves a las diez de la noche en el café Candela, por el lado del Espolón.

Se suplica a cuantos tengan que satisfacer cantidad alguna por localidades envíen su importe al referido domicilio del Ateneo de cuatro a siete de la tarde hasta el sábado inclusive.

## Notas municipales

Con ocasión del debatido asunto flamado de las placas ha recibido el Alcalde diversos telegramas en pro y en contra de la propuesta, más o menos vivos o atentos, pero en general dentro de la cortesía.

No ha creído necesario contestarlos ni darlos al público.

Sin embargo uno estimó meludible responderle y ahora publicarle con su contestación.

«Alcalde de Burgos: Protestamos energicamente vengonzosa decisión que tar lápida glorioso general Primo de Rivera demostración incultura valientes de ahora.

Directiva Unión Monárquica Nacional.» (siguen las firmas).

«Directiva Unión Monárquica Nacional. Madrid. — Protesto energicamente desconsiderados términos su telegrama basado en una falsedad.

Nada hay resuelto asunto lápida pendiente acuerdo Ayuntamiento Pleno. Quienes redactaron telegrama que contesto no pueden dar lecciones de cultura menos a Corporación respetable honore presidir.—Quevedo, Alcalde».

Recaudación.—Consumos: 988'74 pesetas; metadero, 204'17; total, 1292'91 pesetas.

Los dos novillos retirados el domingo en la Plaza de toros, han dado un peso de 547 kilos.

Reses degolladas el día 13 de agosto. Bueyes, 6; terneras, 8; carneros, 11; corderos, 92; cerdos, 1.

## Burgaleses! Los nobles hijos de Villarcayo os esperan con los brazos abiertos estos días de fiestas.

No dejéis de visitar la simpática villa en la que se celebrarán dos corridas en los días 15 y 16.

El ferrocarril Santander-Mediterráneo organiza a este fin trenes especiales.

## El paso del general Berenguer

Ayer tarde a las cinco y cuarto ha pasado por esta ciudad, en automóvil, procedente de Madrid y con dirección a Santander, el Presidente del Consejo de Ministros don Dámaso Berenguer conde de Xauen.

A la carretera de Madrid han salido a recibirle los señores Gobernador civil y militar, Alcalde, Presidente de la Audiencia, Teniente fiscal y Administrador de los Reales Patronatos.

También estaban el Comisario de Policía, Jefe de la Guardia municipal y el sargento de la Guardia de Seguridad en funciones de jefe.

El coche se detuvo frente a la Bombilla y el general que venía acompañado de un ayudante descendió del automóvil y conversó con las autoridades, mientras se proveía de esencia el coche, reanudando acto seguido su viaje.

## Noticias varias

A las doce de la noche última, unos individuos agredieron en la Plaza Mayor al chófer Vicente Arce, y éste a su vez hirió con una navaja a dos de sus agresores, que fueron asistidos en la Casa de Socorro, de las lesiones siguientes:

Manuel Comínges, cabo de Aviación, de una herida incisa en el tercio medio, cara anterior del muslo derecho, y Eduardo Ruiz, militar, de una herida incisa en la región lateral izquierda del cuello, que no interesa más que la piel.

En el Gobierno militar han hecho su presentación de S. E., en el día de ayer. Don Antonio Romero Castillo, teniente de Infantería de Lealtad, núm. 30. Don Julio Colón Manrique, farmacéutico mayor.

Don Ramón Delgado, teniente coronel de Infantería.

Don José Alonso, teniente de Artillería.

Por R. O. que inserta la «Gaceta» del hoy, se autoriza a la Sociedad Anónima «Santander-Mediterráneo», como concesionaria del ferrocarril Santander-Burgos - Sorla - Calatayud, para de la estación de Trespaderne el volumen diario equivalente a tres libros en cada segundo de tiempo, elevándose las del río Nela, en la citada jurisdicción.

Las obras se llevarán a cabo en el plazo de dos meses.

Desde el día 18 próximo, se instalará provisionalmente en la calle de Almirante Bonifaz 17, el comercio de

## JUAN CAMPO

Aquillón Arroyo Vicente, de 78 años, viudo, y con domicilio en los Pisos número 7, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia, que el día 11 pasó a cobrar el recibo de la renta de la habitación a su vecino Antonio López, y que éste y su mujer le insultaron y amenazaron de palabra, promoviendo un gran escándalo.

El Juzgado municipal entiende en el asunto.

## Reumáticos-Artríticos

Baños termales radiactivos ARNEDILLO (Logroño)

En la Sección Administrativa de primera Enseñanza se ha recibido el título de Bachiller a favor de don Antonio Cuevas Serna, que recogerá personalmente, presentando cédula personal y dos timbres móviles de quince céntimos.

## Platería, Joyería, Bisutería fina de JOSE POLO

Fabricación de alhajas de platino y oro. Brillantes, perlas y demás piedras finas. Reformas, arreglos y grabados.

PRECIO FIJO Duque de la Victoria, 19

Matilde Rojo González de 20 años, de Agés, con domicilio en la Merced, número 42, entregó el día 5 del mes anterior treinta pesetas a Valentín Lozano de Agés, sin domicilio fijo, para que las entregara a los padres de Matilde, y hasta la fecha no han llegado a su destino.

Lo ha puesto en conocimiento de la Comisaría de Vigilancia y ésta en el del Juzgado municipal.

UROSOLVINA es de efectos sorprendentes en el reuma, gota, cálculos, artritias, etc., etc.

## Serrerías "MARCE" Oña

Cajas para envases Maderas de construcción Leñas para cocinas, panaderías y estufas, se facturan por partidas desde 100 kilos, a 6 céntimos kilo

Serrín superior a pts. 1,65 seco

La correspondencia, Serrerías Marce, Oña

## M. LOSTAU

Consulta de Medicina y Cirugía general, de once y media a una. Vitor'a, 2, 2.º

## Sección de Estadística

REGISTRO CIVIL Nacimientos.—Primitiva del Obispo González. Defunciones.—González Rastón Villarja, de Medina de Pomar, 5 años Hospital Provincial.

## HERNANDO LA MEJOR CAMISERIA PLAZA MAYOR

tiene el honor de comunicar a su numerosa y distinguida clientela y público en general, que el día 14 próximo queda clausurado su antiguo comercio de la Plaza Mayor, 6.

Los días 15, 16 y 17 se dedicarán al traslado de géneros y el lunes día 18 se abrirá el local provisional en la calle de

## Almirante Bonifaz, 17.

donde esperamos recibir su grata visita

El 11, en Miranda de Ebro, a la llegada del tren número 25, se aporrecó de Madrid, que se dirigía a San Sebastián, Mercedes Padró Grand, y bajar la escalera del subterráneo, cayó al suelo, se fracturó la pierna izquierda.

Después de atendida en el botiquín de la estación continuó su viaje en el tren número 13.

Días pasados fué arrollado por el trollo que guiaba, Eusebio Gómez Padro de 56 años, vecino de Baranda, resultando con tres graves lesiones y falleciendo al llegar a su domicilio.

Ha llegado una nueva remesa de ejemplares del interesante libro de Doctor Albiñana titulado «Los cuervos sobre la tumba».

Envíos a todas partes. Librería LAIN-CALVO, Lain-Calvo, 29.

A las once y media de la noche del día 12, un automóvil de la matrícula M. 25.299 derribó una acada en la Plaza Mayor.

## Notas Religiosas

CATEDRAL.—Mañana, víspera de la Asunción de Nuestra Señora, habrá vísperas a toda orquesta, a las cuatro de la tarde, cantándose por la Capilla de Música las del maestro Casado a cuatro voces; el himno «Ave María Stella», a cuatro voces, de Hummel, y el Motete víspera «Sub Tuum Precidium» de Gorriti, y acto seguido oraciones, maitines y laudes.

SANTISIMO CRISTO. — Cultos en la Misericordia. — Cultos en la Misericordia. — Cultos en la Misericordia.

Por la mañana a las ocho, misa de comunión general.

Por la tarde, a las siete, rosario, preces al Santísimo Cristo y cánticos sagrados.

Dirá la plática el muy ilustre señor don Ricardo Gómez Rojí, Abad de la Real Hermandad.

SAN GIL.—Novena al glorioso San Roque, a las ocho y media de la mañana.

SAN LEMES.—Del 8 al 16, novena de San Roque, a las siete de la tarde.

Los días festivos a las tres y media.

CARMEN.—Novena en honor del glorioso San Roque.

Todos los días laborables a las ocho de la tarde, santo rosario, novena del Santo y adoración de la virginita.

SAN LORENZO. — Durante los días de la octava del título de la parroquia, se cantará misa Solemne a las nueve.

IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS (Salesas).—Novena Santa Juana Francisca Fremiot de Chantal. Dará principio el día 13.

Todas las tardes a las cinco y media se manifestará S. D. M. y después de rezadas completas y media hora de oración se rezará a las cinco y media la estación, santo rosario, novena y ejemplo, Terminando con la reserva.

JUEVES EUCARISTICOS. — Por mañana a las ocho, eucaristías en las Parroquias de San Sebastián, Nicolás, San Gil, San Cosme, San Juan, Santa Agueda, Calle de Victoria (Catedral).

A las diez y media, en las capillas de Santa Clara, M.M. Guzmán Reparaciones.

A las ocho y media en San Lázaro.

Por la tarde de 7 a 8 Hora Santa en la parroquia de San Cosme.

SAN LORENZO. — Adoración nocturna.

El turno 2.º. Celebrará la vigilia titular de la Sección en la noche del 14 al 15.

Misa a las cuatro. A continuación se distribuirá la comunión, terminándose con la bendición y preces.

A la misa podrán asistir los catequistas.

En cuanto a la misa que se celebró en bloque o por separado en las Cortes, lo que debe mediar para evitar perturbaciones siguientes protestas patronal o del obispo. Uno de los infantes.

## Declaración de posesión

DECLARACIONES DEL TRIBUNAL MADRID

Madrid 13 (4 t.)—De la tarde recibidos los periodistas, como una larga columna. En primer lugar haber enviado el texto de una resolución por el Consejo de los gobernadores, autoridades excitadas por reclamaciones de reclamarse el nuevo. Con ello el Ayuntamiento cumplido con su importante asunto. Anunciado luego el regreso del Sr. de Emigración que Noroeste de España. Escuelas del Trabajo. Escuelas del Trabajo. Escuelas del Trabajo.

Dirá la plática el muy ilustre señor don Ricardo Gómez Rojí, Abad de la Real Hermandad.

SAN GIL.—Novena al glorioso San Roque, a las ocho y media de la mañana.

SAN LEMES.—Del 8 al 16, novena de San Roque, a las siete de la tarde.

Los días festivos a las tres y media.

CARMEN.—Novena en honor del glorioso San Roque.

Todos los días laborables a las ocho de la tarde, santo rosario, novena del Santo y adoración de la virginita.

SAN LORENZO. — Durante los días de la octava del título de la parroquia, se cantará misa Solemne a las nueve.

IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS (Salesas).—Novena Santa Juana Francisca Fremiot de Chantal. Dará principio el día 13.

Todas las tardes a las cinco y media se manifestará S. D. M. y después de rezadas completas y media hora de oración se rezará a las cinco y media la estación, santo rosario, novena y ejemplo, Terminando con la reserva.

JUEVES EUCARISTICOS. — Por mañana a las ocho, eucaristías en las Parroquias de San Sebastián, Nicolás, San Gil, San Cosme, San Juan, Santa Agueda, Calle de Victoria (Catedral).

A las diez y media, en las capillas de Santa Clara, M.M. Guzmán Reparaciones.

A las ocho y media en San Lázaro.

Por la tarde de 7 a 8 Hora Santa en la parroquia de San Cosme.

SAN LORENZO. — Adoración nocturna.

El turno 2.º. Celebrará la vigilia titular de la Sección en la noche del 14 al 15.

Misa a las cuatro. A continuación se distribuirá la comunión, terminándose con la bendición y preces.

A la misa podrán asistir los catequistas.

En cuanto a la misa que se celebró en bloque o por separado en las Cortes, lo que debe mediar para evitar perturbaciones siguientes protestas patronal o del obispo. Uno de los infantes.

## Gramolas y Discos

Ultimas películas sonoras Discos blancos irrompibles EUSTASIO VILLANUEVA PLAZA MAYOR, 48

Gran Agencia de pompas fúnebres "La Misericordia"

Esta casa, es la única en Burgos que dispone de servicio completo, y también la única que puede poner a disposición del público coches de primera clase, para enganchar cuatro, seis, y ocho caballos; ferretos y arcos, desde los más modestos a los más elegantes y severos; a precios módicos todos los servicios. Calle Santa Clara, número 2 TELEFONO, 176

## COCHES para niño

La Carrocería Infantil S. A. Exposición y venta: Espolón, 2 y 4 Relojería Agente Marcial Sáiz Llana de Afuera, 16 1.º

## Bar Americano

Fuentes Blancas El próximo viernes y sábado, el confortable automóvil al servicio de dicho BAR hará viajes desde las seis de la mañana y para mayor comodidad del público se despacharán billetes de regreso en el BAR

Viernes y sábado, todo Burgos a FUENTES BLANCAS!

## Las camas de madera

exigen diariamente una cantidad de tiempo considerable para su limpieza.

Nuestras camas metálicas perfectamente niqueladas, quedan limpias con solo pasarlas ligeramente un paño.

Fábrica Burgalesa de Camas Metálicas GARAGE ELECTRICO.—Burgos.—San Pablo, 34

Venta exclusiva: Peletería Alonso — Lain-Calvo, 24, d.º

## Chocolates "El Goal"

A LA VAINILLA especial para meriendas 1 peseta paquete De venta en ultramarinos y confiterías

## Santander-Mediterráneo

COMPANIA DEL F. C. DE S. B. S. C.

ANUNCIO

Fiestas en Villarcayo

Esta Compañía tiene el honor de poner en conocimiento del público que con motivo de las fiestas de Villarcayo, los trenes especiales anunciados para los próximos días festivos 15 y 17 del actual circularán hasta la estación del mencionado pueblo, con el siguiente horario:

Salida de Burgos (Norte)	8 h. 30'
Llegada a Villarcayo	11 h. 19'
Salida de Villarcayo	20 h. 12'
Llegada a Burgos (Norte)	23 h. 15'

Los precios de los billetes de ida y vuelta con destino a Villarcayo desde todas las estaciones del trayecto Burgos-Trespaderne-Medina de Pomar inclusive, serán MITAD DE PRECIO, siendo los correspondientes a Burgos-Villarcayo y regreso los que siguen, incluido todos los impuestos:

1.ª CLASE	2.ª CLASE	3.ª CLASE
17'65 ptas.	13'25 ptas.	8'05 ptas.

Estos billetes tendrán validez para la vuelta hasta el día 17 inclusive, pudiendo utilizar los trenes especiales mencionados, así como para la ida el tren regular número 1004 del sábado 16, que sale de Burgos (Norte) a las 17 h. 40 y que circulará hasta Villarcayo.

Para los indicados trenes especiales continuará expendiéndose billetes de ida y vuelta a MITAD DE PRECIO, valederos para un solo día, para y desde las estaciones comprendidas en el trayecto Burgos Trespaderne.

## La casa Juan Campo

tiene el honor de comunicar a su numerosa y distinguida clientela y público en general, que el día 14 próximo queda clausurado su antiguo comercio de la Plaza Mayor, 6.

Los días 15, 16 y 17 se dedicarán al traslado de géneros y el lunes día 18 se abrirá el local provisional en la calle de

Almirante Bonifaz, 17.

donde esperamos recibir su grata visita

**Banco Hispano Americano**  
Capital: 100.000.000 de ptas.  
Reservas: 38.490.132 >  
Este Banco realiza en inmejorables condiciones toda clase de operaciones de Banca y Bolsa  
**CAJA DE AHORROS**  
Interés, 4 por 100  
Horas de caja: de 9 1/2 a 1 y de 3 a 5  
SUCURSAL DE BURGOS



**Gramolas y Discos**  
Ultimas películas sonoras Discos blancos irrompibles EUSTASIO VILLANUEVA PLAZA MAYOR, 48

**Gran Agencia de pompas fúnebres "La Misericordia"**

Esta casa, es la única en Burgos que dispone de servicio completo, y también la única que puede poner a disposición del público coches de primera clase, para enganchar cuatro, seis, y ocho caballos; ferretos y arcos, desde los más modestos a los más elegantes y severos; a precios módicos todos los servicios. Calle Santa Clara, número 2 TELEFONO, 176

**COCHES para niño**  
La Carrocería Infantil S. A. Exposición y venta: Espolón, 2 y 4 Relojería Agente Marcial Sáiz Llana de Afuera, 16 1.º

**INGENIEROS DE CAMINOS**  
**ACADEMIA KRAHE**  
HAY INTERNADO MORETO 7 MADRID

**INGENIEROS INDUSTRIALES**  
**ACADEMIA KRAHE**  
HAY INTERNADO MORETO 7 MADRID

**Bar Americano**  
**Fuentes Blancas**  
El próximo viernes y sábado, el confortable automóvil al servicio de dicho BAR hará viajes desde las seis de la mañana y para mayor comodidad del público se despacharán billetes de regreso en el BAR

Viernes y sábado, todo Burgos a FUENTES BLANCAS!

**Las camas de madera**  
exigen diariamente una cantidad de tiempo considerable para su limpieza.

**Nuestras camas metálicas**  
perfectamente niqueladas, quedan limpias con solo pasarlas ligeramente un paño.

**Fábrica Burgalesa de Camas Metálicas**  
GARAGE ELECTRICO.—Burgos.—San Pablo, 34

Venta exclusiva: Peletería Alonso — Lain-Calvo, 24, d.º

**ANALISIS.**  
En el laboratorio municipal se han analizado varias muestras de vino, resultando seis de ellas en buenas condiciones y dos en malas.

**MULTAS**  
Por la Alcaldía han sido multados: Con 25 pesetas el conductor de un automóvil por arrancar una acada en la Plaza Mayor; con 20 pesetas el conductor de una bicicleta por arrojarse a una señora en la Isla; con 5 pesetas una revendedora por comprar huevos en la Plaza Cubierta antes de la hora señalada y con 3 pesetas una mujer por arrojar basuras a la vía pública.

**EN EL MATADERO**  
Reses degolladas el día 12 de agosto. Bueyes 5, con un peso de 1088 kilos; terneras 6, con 284; carneros 15, con 148; corderos 145, con 1820; cerdos 2, con 185'800.

**Chocolates "El Goal"**  
A LA VAINILLA especial para meriendas 1 peseta paquete De venta en ultramarinos y confiterías

**Santander-Mediterráneo**  
COMPANIA DEL F. C. DE S. B. S. C.

ANUNCIO

Fiestas en Villarcayo

Esta Compañía tiene el honor de poner en conocimiento del público que con motivo de las fiestas de Villarcayo, los trenes especiales anunciados para los próximos días festivos 15 y 17 del actual circularán hasta la estación del mencionado pueblo, con el siguiente horario:

Salida de Burgos (Norte)	8 h. 30'
Llegada a Villarcayo	11 h. 19'
Salida de Villarcayo	20 h. 12'
Llegada a Burgos (Norte)	23 h. 15'

Los precios de los billetes de ida y vuelta con destino a Villarcayo desde todas las estaciones del trayecto Burgos-Trespaderne-Medina de Pomar inclusive, serán MITAD DE PRECIO, siendo los correspondientes a Burgos-Villarcayo y regreso los que siguen, incluido todos los impuestos:

1.ª CLASE	2.ª CLASE	3.ª CLASE
17'65 ptas.	13'25 ptas.	8'05 ptas.

Estos billetes tendrán validez para la vuelta hasta el día 17 inclusive, pudiendo utilizar los trenes especiales mencionados, así como para la ida el tren regular número 1004 del sábado 16, que sale de Burgos (Norte) a las 17 h. 40 y que circulará hasta Villarcayo.

Para los indicados trenes especiales continuará expendiéndose billetes de ida y vuelta a MITAD DE PRECIO, valederos para un solo día, para y desde las estaciones comprendidas en el trayecto Burgos Trespaderne.

**La casa Juan Campo**  
tiene el honor de comunicar a su numerosa y distinguida clientela y público en general, que el día 14 próximo queda clausurado su antiguo comercio de la Plaza Mayor, 6.

Los días 15, 16 y 17 se dedicarán al traslado de géneros y el lunes día 18 se abrirá el local provisional en la calle de

Almirante Bonifaz, 17.

donde esperamos recibir su grata visita



# De nuestra edición de este mediodía

## MADRID

### Formidable escándalo por la elección de una reina... de distrito

EL TESORERO DE LA DEPORTIVA FERROVIARIA DE MADRID, ATRACADO

Madrid 14 (8 m.).—En la Casa de Socorro del distrito del Congreso ingresó esta madrugada el joven de 27 años, Gerardo Saura Merl, que padecía lesiones de pronóstico reservado en la cabeza y en otras partes del cuerpo.

Después de curado se le trasladó a su domicilio, paseo de las Delicias, 30, sin que pudiera prestar declaración porque, sin duda por la emoción, había quedado privado del habla.

El Juzgado de guardia y agentes de Policía del distrito se personaron en el domicilio del lesionado para instruir las oportunas diligencias.

El juez ordenó al joven Gerardo que hiciera relación por escrito de lo que le había ocurrido.

El lesionado escribió que cuando se retiraba de madrugada por el paseo del Prado hacia su domicilio al llegar a las tapas del Jardín Botánico le salieron al paso dos desconocidos que inopinadamente se le arrojaron encima, golpeándole. Se defendió; pero, no obstante, los agresores le pudieron reducir, robándole documentos y 350 pesetas que guardaba en la cartera.

El señor Saura es tesorero de la Deportiva Ferroviaria, y en el día de hoy tenía que hacer liquidación.

La Policía, por orden del juez, practica las oportunas pesquisas para aclarar lo ocurrido.

### NO SE HA ULTIMADO AUN EL TRASPASO DE ZAMORA AL REAL MADRID

Madrid 14 (6 m.).—Esta noche ha llegado aquí el portero del equipo nacional Zamora, cuyo traspaso al Real Madrid lleva buen camino.

Todavía no se ha ultimado, porque mantienen ambas partes sus puntos de vista.

El Español pide veinte mil duros, la cesión del jugador Rubio y dos partidos libres en Barcelona.

### RISA SANORIENTA

Madrid 14 (8 m.).—En una obra de la calle de San Bernardo, a la hora de la sesta rieron los obreros Valentín Martín Gallego y Luis López Corral. Al abandonar el trabajo reanudaron la reyerta, y Valentín dió a Luis una puñalada en el vientre.

Trasladado el herido a la Casa de Socorro se le apreció una lesión de carácter grave, practicándose una delicada operación, pues la puñalada había producido la salida del epigloto.

### LA EXPOSICION DE LISTAS DEL CENSO ELECTORAL.

Madrid 14 (8 m.).—En el pleno celebrado por el Ayuntamiento, el alcalde ha manifestado que las listas del censo electoral se exhibirán en breve en el Ayuntamiento, conforme está dispuesto.

### UNA ESTATUA A BOLIVAR.

Madrid 14 (8 m.).—El gobernador civil de Madrid, conde del Valle de Suchil, ha publicado una nota adhiriéndose a la iniciativa del Círculo de Bellas Artes, para que se elee una estatua en Madrid a Simón Bolívar, libertador de América.

### LOS OFICIALES DE SALA DE LAS AUDIENCIAS PROVINCIALES

Madrid 14 (8 m.).—Un periódico de la noche publica una carta del decano de los oficiales de Sala de las Audiencias provinciales, exponiendo la difícil situación por que atraviesa la clase, postergada con relación a otros cuerpos del Estado.

Mientras en estos cuerpos ascienden sus funcionarios, hay oficial de Sala con cuarenta y ocho años de servicio que disfruta un sueldo de tres mil quinientas pesetas.

Dirige en la carta un ruego al ministro de Gracia y Justicia para que se preocupe de la situación de estos funcionarios.

### UNA REAL ORDEN DE GOBERNACION.

Madrid 14 (12 m.).—Por real orden del ministerio de la Gobernación se ha dispuesto que los hoteles, fondas, y demás hospederías anejas a establecimientos minero medicinales, estén exentos en lo sucesivo de la inspección y práctica sanitaria a que se refiere la real orden de 19 de marzo de 1930.

### UN NOMBRAMIENTO.

Madrid 14 (12 m.).—Por decreto del ministerio de Hacienda ha sido

nombrado interventor de la Caja general de depósitos don Eustasio Martínez Palomino y Huertos.

### LICENCIA POR ENFERMO.

Madrid 14 (12 m.).—Ha sido concedido un mes de licencia por enfermo con todo el sueldo al oficial 2.º de Telégrafos don Gerardo Martínez Actores, autorizándole para trasladarse a Cestona.

### UNA REAL ORDEN DE INSTRUCCION.

Madrid 14 (12 m.).—Por Real orden del Ministerio de Instrucción Pá-

## PROVINCIAS

### PETROLEO EN ALMERIA.

Almería 14 (12 m.).—En el Gobierno civil se han presentado diez registros de otros tantos pozos de petróleo en la demarcación de Garrucha.

Se han hecho análisis de muestras que han dado excelentes resultados.

Existe entre los mineros gran expectación, reconociéndose hasta ahora la importancia que pueda tener dichos pozos.

### PARECE QUE SE AUTORIZA A LA DIPUTACION DE VALLADOLID A HACER PRESTAMOS A LOS TRIGUEROS.

Valladolid 14 (8 m.).—El Gobernador civil señor Garralda, al recibir ayer a los periodistas, les manifestó que había conferenciado por teléfono con el subsecretario de la Gobernación, señor Montes Jovellar, quien le manifestó que se autorizaba a la Diputación de Valladolid para invertir cantidades de sus propios recursos en operaciones conducentes a descongestionar las existencias de trigo en los mercados de la provincia, beneficiándose asimismo el negocio.

El señor Garralda se apresuró a comunicar la noticia al alcalde y al presidente de la Diputación, quien a su vez lo trasladó a los demás compañeros.

Como se sabe, el proyecto de la

blica que publica la «Gaceta» de hoy se ha dispuesto que se califique de benéfico docente de carácter particular la fundación instituida a favor del maestro de primeras letras de Bedón Ayuntamiento de Merindad de Sotoscueva, provincia de Burgos, por doña Anselma de Pereda Pereda.

### LAS MADRES DE LAS REINAS.—SE TIRAN DEL MONO.

Madrid 14 (12 m.).—En la elección de reina de la belleza de Madrid se produjo un formidable escándalo.

Fue elegida reina la representante del distrito del Centro que se llama Concha Pechl de 16 años.

Los familiares de las demás bellezas presentadas creyeron que la elección había sido amañada y provocaron un gran escándalo. Este se reprodujo a la salida y ya en la calle algunas madres llegaron a las manos con la de la muchacha elegida.

### INCENDIO A BORDO.

Santander 14 (8 m.).—A las seis de la tarde se recibió un radio comunicando desde el «Cabo Creus» que tenía incendio en la bodega y regresaba a Santander.

Cuando llegó ya estaban en el muelle los obreros y extinguieron el incendio.

Las pérdidas son de consideración. Se cree que el fuego lo originó alguna colilla que tiró en la bodega uno de los cargadores.

### EL AUTOGIRO CIERVA.

Santander 14 (8 m.).—A las siete de la tarde el avión aterrizó aquí en su autogiro el señor la Cierva, que ha sido objeto de un afectuoso recibimiento.

### UN AUTO MATA A UNA SEÑORA.

Santander 14 (8 m.).—Uno de los bomberos que se dirigía a extinguir

## EXTRANJERO

el fuego declaróse en bordo del «Cabo Creus» atropellado con el automóvil de doña Catalina Gil, esposa del coronel de Ingenieros don Juan Comención, matando a doña Catalina.

### LLEGA EL MINISTRO DE MARINA.

Santander 14 (8 m.).—Ha llegado el ministro de Marina.

### EL PROXIMO CONGRESO INTERNACIONAL DEL AHORRO.

Bilbao 14 (12 m.).—Ha llegado a Bilbao el señor Filippo Raviché, una de las figuras más preeminentes del Congreso internacional del Ahorro, celebrado en Londres.

Dicho Raviché pasará una semana en España con objeto de documentarse respecto al funcionamiento de las instituciones de ahorro con vistas al próximo Congreso que se celebrará en España.

En Bilbao ha sido recibido por el alcalde, el cual le prometió toda clase de facilidades y asesoramientos para el mejor desempeño de su cargo.

## UN tifón devasta la costa japonesa

de también con otro período de actividad del Krakatoa, que arroja gran cantidad de cenizas, rocas y otras materias volcánicas a más de dos mil metros de altura.

De Lila comunican que el prefecto del departamento del Norte ha recibido a una delegación de patronos de la industria textil quienes le darán contestación hoy acerca de la entrevista solicitada por los obreros.

### VUELTA AL TRABAJO.

París 14 (8 m.).—Los diarios señalan que durante los tres días últimos han reanudado el trabajo en la región industrial del Norte, unos diez mil huelguistas de las industrias textil y metalúrgica.

De Lille comunican que el prefecto del departamento del Norte ha recibido a una delegación de patronos de la industria textil quienes le darán contestación hoy acerca de la entrevista solicitada por los obreros.

En Tourcoing entraron ayer al trabajo otros 800 huelguistas, y una manifestación que organizaron los comunistas fracasó. La Policía practicó siete detenciones.

### REAPARECE UN ISLOTE.

Batavia 14 (6 m.).—El islole próximo al Krakatoa, que desapareció en el mar al mismo tiempo que se produjera en el volcán una brusca erupción, ha reapare-

cido de nuevo. Esta reaparición de también con otro período de actividad del Krakatoa, que arroja gran cantidad de cenizas, rocas y otras materias volcánicas a más de dos mil metros de altura.

### UN TIFON DEVASTA LA COSTA DEL JAPON.

Tokio 14 (6 m.).—Un violento tifón ha devastado la costa sudeste del Japón. Millares de casas de Nagasaki quedaron destruidas, y unos cuarenta barcos se fueron a pique.

Las líneas telefónicas han sufrido graves roturas, por lo que las comunicaciones son deficientes.

Hay que lamentar pocas muertes, debido a que el servicio meteorológico había anunciado a tiempo el fenómeno.

### EL REGRESO DE «R-100».

Ottawa 14 (12 m.).—A las 2.25 esta madrugada el dirigible «R-100» emprendió el vuelo de regreso a la base de Kaldington.

### JABON CARTHAGO

finísimo y sinperfume, para bañarse.

Dos pastillas. . . 1'50  
Una docena. . . 5'25

Depósito: DROGUERIA ORTEGA

Merced, 4

(Frente al Puente de Santa María)

### VENTA

De una finca en Burgos, calle de Madrid, titulada la BOMBILLA, propia para industria, con frontón para juego de pelota y juego de bolos.

Para tratar, con su dueño, D. Amalia Pérez, en la misma finca.

### NOVEDAD ECONOMIA Y GRAN SURTIDO

en papeles pintados, persianas y linoenums

Droguería MARCOS

San Pablo, 22 y Calera, 8

SUCURSAL DE ESTA CASA

Moneda, 24

(Frente al «Coliseo Castellano»)

# FRANCO

Sastrería y Pañería

Sombrerería, 2 — Burgos

## AL COMPRAR AUTOMOVIL

tenga V. en cuenta no su coste, sino lo que gasta.

# PEUGEOT

es el coche, económico por excelencia, en consumo y reparaciones

## LOS DOS CHAUFFEURS

GARAGE ELECTRICO. - Burgos. - San Pablo, 34

En la SOLUCIÓN PAUTAU-  
BERGE hallaréis una rosqueta  
pura de haya, que bajo esta for-  
ma no cansa nunca el estómago,  
y que, asociada al fofofo de cal,  
constituye el mejor remedio en las  
enfermedades de los bronquios.  
L. Pautauberge, París y todas farmacias

### Sección de Caballos Semetales de Burgos

ANUNCIO

El viernes día 29 del actual, a las once se venderá en pública subasta en el cuartel que ocupa esta Sección en el Paseo de la Quinta, un caballo postier bretón de desecho, siendo de cuenta del comprador el importe de este anuncio.

Burgos, 7 de agosto de 1930.—El capitán jefe, Valentín Meterá.

Cura el estómago «El Elixir Estomacal, Sáiz de Carlos.

### JABON CARTHAGO

finísimo y sinperfume, para bañarse.

Dos pastillas. . . 1'50  
Una docena. . . 5'25

Depósito: DROGUERIA ORTEGA  
Merced, 4  
(Frente al Puente de Santa María)

### NOVEDAD ECONOMIA Y GRAN SURTIDO

en papeles pintados, persianas y linoenums

## Droguería MARCOS

San Pablo, 22 y Calera, 8

SUCURSAL DE ESTA CASA  
Moneda, 24  
(Frente al «Coliseo Castellano»)

# ANUNCIOS ECONOMICOS

**TARIFA**  
Hasta 15 palabras 0'50  
ptas. inscripción. Cada  
cinco palabras o frac-  
ción más, 0'15 ptas.  
Boleta provincial de  
trabajo, GRATIS.

Pida usted Jabón Chimbo.  
Chinas, para lavado de botellas, se necesitan en Burgos, 3.

Chauffeur se ofrece para dentro o fuera de la capital. Razón: Aroo San Gil, 8, 5.º

Aceituna manzanilla, muy buena clase, en barriles de 2, 5, 10 y 20 kilos netos, precios especiales para cantidad, consultad en el almacén de coloniales, vinos y licores de Ignacio Palacios.

Señora formal, de treinta a cuarenta años, con buenas referencias, se precisa para fuera de la capital.

Dirigiese a lista de Correos, Medicina de Pomas (Burgos).

Casa en venta. Se vende, en buenas condiciones, la casa número 68 de la calle de San Juan medianera del Coliseo Castellano.

Informes en esta Administración.

Higos de Fraga, legítimos, en cajas de 2 1/2, 5 y 10 kilos netos, precios reducidos y especiales para cantidad, en el almacén de coloniales, vinos y licores de Ignacio Palacios.

Automóvil marca Whippet, 6 cilindros, 4 o 5 asientos; conducción interior, en estado seminuevo.

Informes, en el Garage Moderno.

Papeles pintados para habitaciones, lo más moderno y económico. Pida muestrarios. Perfumería Casa Fuentes, Santander 6.

«Cocino de varias clases, precios reducidos para cantidad, en el almacén de Ignacio Palacios.

Compro un piano de segunda mano, en buen estado.

Razón, Paloma, 25, piso 3.º

Se necesita, mozo para estación.

Informes, «Restaurant Fornos».

Copias a máquina y mano de toda clase de documentos, apuntes para estudiantes, testamentarias, relaciones de fincas, etc.

OFICINA DE COPIAS.—Vitoria, 4, 1.º

Pérdida, broche antiguo, forma lazada.

Se gratificará su entrega, en Huerto del Rey, 10, 4.º

Aceite Español Puro de Oliva, Refinado, Girada en lata y granel, en el almacén de coloniales, vinos y licores de Ignacio Palacios, Merced 12.

Se necesitan ajustadores mecánicos y torneros en los talleres mecánicos de vinda de Julián Díez, Cordón, 8, (Burgos).

Sacos de pulpa compra, grandes y pequeñas partidas.

Razón: en la Administración de «El Castellano».

Mariscos y pescados en conservas, almejas, navajas, anchoas, angulas, bonitos, calamares, langostinos, sardinas legítimas sin espinas y similares. Thón marrié etc, etc, de ALBO, en diversos tamaños en cada una de las clases, precios especiales por cantidad, en el almacén de coloniales, vinos y licores de Ignacio Palacios.

Bordadora, recibe oficiales, aprendizas y se admiten encargos.

Ofrece lecciones de primera enseñanza a domicilio.

Fernán González 57 D. M.

Piso, económico, se alquila. Razón, en esta Administración.

Se arrienda piso. Renta ciento sesenta y cinco pesetas. Calefacción, termo, cuarto de baño, retrete de servicio. Razón en esta administración.

Se necesitan, medio oficiales y aprendices, adelantados. «Carpintería Arconada».

Papel para envolver, a 7 pesetas las dos arrobas, se vende en esta Administración.

Ama de Cría. Se necesita con leche fresca, para casa de los padres.

Informes: Calera, núm. 5, de doce a dos.

Vinos de Jerez, Manzanilla, Montilla, Málaga, Qüna, Espalidos, para enfermos, etc, etc, de los señores Manuel Fernández y Compañía. Depositario: Ignacio Palacios, Almacén de coloniales, vinos y licores, Merced, 12.

Se arrienda un piso. Razón, Madrid 9, escritorio.

Planta baja, para cualquier industria, se arrienda en la calle de San Julián, n.º 17, compuesta de tres amplios locales y patio. Juntamente cedería piso.

Informes, Maximino Carcedo, calle del Hospital Militar, n.º 4, (panadería).

Vigas de hierro doble T, seis metros largo, perfil n.º 14, buen precio.

Razón, Santa Clara, 72.

Almacén de Maderas y Fábrica de Aserrar, de Máximo Camara, de Vilviestre del Pinar. Elaboración esmerada en dimensiones corrientes de madera, de pino, y a la medida que se desee.

Todo a precios económicos.

Pérdida, bolso señora, la noche del domingo 10, en el Espolón.

Ruégase su devolución, Sanz Pastor, 24, 3.º. Gratificarán.

Coche de niño seminuevo, se vende.

Huerto del Rey, 24, 3.º. Horas 15 a 18.

Champagne.—Español CORDONIU, Viuda Cliquot, Möt & Chandón, Sidra Gaitero, Ojem Morales, Anís del Mono, Coñac Byass, Domeq, Martell, Ron Negrita, Ginebra Campaña, Sirena, Whisky, Benedictin, Vermouth Rossi botelines y cubas.

Consultad precio especial, para Cafés, Bares y Hoteles, en el almacén de coloniales, vinos y licores de Ignacio Palacios.

Relojos buenos de bolsillo, pulsera, pared, despertadores, composturas garantizadas.

Victorino Gredilla, Paloma, 56 (frente a la Catedral).

Vacas lecheras Se venden en el estable del Sr. Moliner.

Recordatorios de Primera Comunión, se acaba de recibir una partida en carnet y estampas, de lo más selecto y moderno, en la imprenta de este periódico.

Sogas de esparto cocido, de todos los gruesos y tamaños, aplicables a cualquier uso industrial o de labranza.

Almacén de coloniales, vinos, licores y cerveza, de Ignacio Palacios Merced, 12.

El mayor interés con el mínimo de riesgo lo obtendrá en la Caja Central de Ahorros de la Real Federación Burgalesa de Sindicatos Agrícolas Católicos

Ocasión. Se liquida a mitad precio, coche niño, completamente nuevo.

Llana de Añera, 16, 1.º

Automóvil. Se vende conducción interior marca ESEX, en perfecto estado de conservación, a toda prueba y con facilidades de pago.

Informes «Garage Moderno», Agencia Ford, Burgos.

Se vende, papel blanco para envolver.

Vacas lecheras Se venden en el estable del Sr. Moliner.

Recordatorios de Primera Comunión, se acaba de recibir una partida en carnet y estampas, de lo más selecto y moderno, en la imprenta de este periódico.

Sogas de esparto cocido, de todos los gruesos y tamaños, aplicables a cualquier uso industrial o de labranza.

Almacén de coloniales, vinos, licores y cerveza, de Ignacio Palacios Merced, 12.

El mayor interés con el mínimo de riesgo lo obtendrá en la Caja Central de Ahorros de la Real Federación Burgalesa de Sindicatos Agrícolas Católicos

Ocasión. Se liquida a mitad precio, coche niño, completamente nuevo.

Llana de Añera, 16, 1.º

Automóvil. Se vende conducción interior marca ESEX, en perfecto estado de conservación, a toda prueba y con facilidades de pago.

Informes «Garage Moderno», Agencia Ford, Burgos.

Se vende, papel blanco para envolver.

Arriendo local amplio en sitio céntrico.

Informes en Llana de Añera, núm. 5, portería.

Se necesitan obreros en el ferrocarril S. M. para traer balasto en Villaverde y en Oña.

Talonarios de inquilinato se venden a 1'50, en la imprenta de este periódico.

Representante, deseo para artículos de escritorio, en toda la región.

Dirigirse, a José M.º G. Muro, Nella, (Burgos).

Remitir 1,25 sellos, para envío muestras.

Chico, de 14 a 16 años se necesita.

«La Cocina». Almirante Bonifaz, 4.

Ocasión. Transporte barafísimo en magnífico camión 4 toneladas; para aprovechar viaje regreso Burgos-Palencia, próximo jueves día 7.

Informarán: Nuño Rasura núm. 10, 1.º, derecha.

Chico. Se necesita en «Casa Pao», calle del Cid.

Arriendo cuadra de ovejas, con habitación para pastor. Informes en la administración de EL CASTELLANO.

Traspaso. Sitio céntrico, buen local para comercio o industria.

Informarán en esta administración.

Obreros. Se necesitan en la Fábrica de Pines de Manuel Sadornil, Barrio Ginepro, 29.

Obreros se necesitan, en Burgense 8.

Ultramarinos Finos  
Casa Diez  
Moneda 18  
Teléfono 171  
Burgos

A los clientes de la casa de Engenio Dorao que posean números para los regalos de 85.000 al 40.000, se le cederán por otros números más bajos, por constar el número de este sorteo de Navidad de 85.000 números.

Jueves 14 de agosto de 1930

Un secreto

En la charla de ron materia de esas que atañen a caminándose toda la industria te La fórmula, sin densa cuantos co ra que esa explo en una ruina, e autemano con un ma Si el produc materia en tu para sostenerlo recinto se albé si el defecto de sia, no cuénten hagan própera mejores aliment de pnesta son illas (pero a qu en España el c miento en cuen dad que has ave día, echas cu resultado a los mercedo los hue La base tienep ductos que la h los que como de jan en tu finca.

De sobra sabe con elementos t gran producto es que el grán ración ha de se muy modesta, p muy pronto te da justa a la mda La produc que domina y caro para man sando de cinco vaiga la ración esas consume, a parar a líquida Esto es lo que g secreto para as una industria que do se flambole de un autor c frase metafísica date de ir adejar las gallinas las granos sino que que se comen

DA

Fotogr

PHO

La me

por hoto

mas inter

Repedu

grafías, di

perfeccion y

de los oras

industriales.

Quemadas

abund

Avencia

Bu

Compañ

LLOYD NORTE A

Para América

Salidas de VI

Vapores

Sierra Ventana, es

Weser, Sierra Morena, sep

Sierra Córdoba,

LLOYD SABA

Para América

Salidas de BARG

Vapores

Conte ROSSO, sep

VERDE.

Para América

Norte

Salidas de GIBR

Vapores

C. BIANCAMANO

Conte GRAND, E

United States I

hard Line, Cie. Tra

Para Iode, clas

de ida y vuelta, etc.

LA

### Luces del agro

#### Un secreto de avicultura

En la charla de otros días, fuereon materia de estudio algunas cosas que atañen a las gallinas, empecinándose todas a que esta clase de industria le resulte lucrativa. La fórmula, sin embargo, que condensa cuantos consejos precisa, para que esa explotación no termine en una ruina, es que cuentes de antemano con una comida baratísima. Si el producto que de primera materia en tus canales empleas para sostener las aves que en su recinto se albergan, tienen de por sí el defecto de costar en demasía, no cuentes con beneficios que hagan próspera tu empresa. Los mejores alimentos para las aves de puesta son sin duda las semillas, pero a qué precio consigues en España el obtenerlas? Si termino en cuenta eso y la cantidad que las aves te consumen cada día, echas cuentas, ya verás el resultado a los precios que en el mercado los huevos se te cotizan. La base tiempo que ser subproductos que la industria facilita y los que como desperdicios se recogen en tu finca.

De sobra sabes, no obstante, que con elementos tales, no rendirían gran producto las gallinas, pero es que el grano que refuerece su ración ha de serlo en proporción muy modesta, pues de otro modo muy pronto te pasarás de la medida justa a la que es antieconómica. La producción cereal es aquí la que domina y el cereal es muy caro para mantener gallinas. Pasando de cinco céntimos lo que valga la ración que una ave de esas consume, ya te puedes preparar a liquidación por quiebra. Y esto es lo que quería decirte como secreto para asegurar el éxito de una industria que al menor descuido se bambolea y se tuerce, lo que un autor condensaba en una frase metafísica y sencilla: «Guárdate de ir adelante cuando no sean las gallinas las que se comen los granos sino que son éstos los que se comen a aquéllas.»

DANIEL NAGORE.

### Estado del tiempo

Estado general atmosférico del día 13 de agosto de 1930.

Las depresiones del Norte de Europa se van hacia la parte Septentrional del Mar Báltico. El anticiclón del Atlántico avanza hasta Islandia, por el Sur a las Islas Canarias. Una depresión térmica entre la parte Suroeste de España donde se han registrado ayer tormentas. El cielo está algo nublado al Este y Norte de la Península Ibérica. El ciclón de Marruecos desciende hasta el paralelo 35 Norte.

La temperatura máxima de ayer en la Península Ibérica fué de 37 grados en Córdoba y la mínima de hoy ha sido de 7 en Salamanca. Tenerife la máxima de ayer fué de 33 y la mínima de hoy ha sido de 21. Madrid la máxima de ayer fué de 32 y la mínima de hoy ha sido de 17.

Tiempo probable para toda España: calor, tormentas locales en Levante y Sur de España y chubascos del Norte. Tiempo probable para las Islas Canarias y protectorado marroquí, buen tiempo nublado.

Aviso a los aviadores: Tiempo algo nublado y vientos del cuarto cuadrante, tormentas locales.

Aviso a los agricultores: calor, tormentas locales al Sur y chubascos al Norte de España.

Aviso a los navegantes: marejadilla en el Golfo de Vizcaya, tiempo presente vientos poniente poco intenso, en el estrecho de Gibraltar y marejadilla en el Cabo Verde.

### Los mercados

VILLADIEGO

Trigo mocho, a 70.  
Idem rojo, a 69.  
Idem blanquillo, a 69.  
Cebada, a 42.  
Avena, a 35.  
Yeros, a 74.  
Lentejas, a 180.  
Garbanzos, a 240.  
Algarrobas, a 56.  
Patatas, nuevas a 11 la arroba.  
Alubias, a 12 y 22 el celemin.  
Habas, a 62.  
Guisantes, a 70.

### BOLETIN OFICIAL

Gobierno civil.—Expediente de expropiación forzosa de fincas que han de ser ocupadas en término de Revilla Cabriada, con motivo de las obras de la carretera de Santo Domingo de Silos a Lerma.

Circular encargando la busca y detención de una mujer, del pueblo de Cardenadillo.

Otra de haber desaparecido una yegua del pueblo de Villafuena.

Diputación provincial.—Extracto de los acuerdos adoptados en la sesión ordinaria de 30 de julio.

Sección provincial de pósitos.—Nombramiento de auxiliar del agente provincial ejecutivo de Pósitos a favor de don José María Rodríguez Rileva.

Junta de Clasificación y Revisión.—Relación de los mozos alistados en el reemplazo que se indica, declarados prófugos por dicha Junta.

Anuncios oficiales y particulares.

## COLEGIO-INTERNADO :: HH. MARISTAS

### BURGOS

Espléndido Centro de Enseñanza que, con las recientes construcciones e importantes mejoras de locales, museos y gabinetes, se ha colocado a la altura de los primeros Centros similares de España. Extensos patios y parque de recreo, calefacción central, Alimentación abundante

Esmerada educación y sólida instrucción que abarca los estudios completos de:

- Primera Enseñanza graduada, en ocho secciones, con aulas y profesores aparte. Clases especiales para preparación al examen de ingreso en el Bachillerato y Comercio.
- Bachillerato Elemental y Universitario, museos y laboratorios completos para todos los ejercicios prácticos de los planes vigentes. Clases de plazas limitadas.
- Cursos de Comercio y Contabilidad, Idiomas, mecanografía, etc.

Admite alumnos internos, externos y mediopensionistas

### Buzones de Buena Prensa

Se advierte a las personas católicas que en la Catedral e Iglesias de San Lorenzo y Merced, se hallan establecidos unos buzones en los que se puede depositar toda clase de periódicos, revistas y escritos en general de sanas moral y doctrina que la Asociación Católica de Padres de Familia se encarga de recoger y distribuir en los Asilos, Hospitales y Cárcules.

Jesucristo dice que la palabra es semilla; pues bien, las lecturas son palabra escrita y por eso semilla permanente. Urge, pues, cooperar a esta difusión de buenas semillas, ya que es obra de caridad evangélica.

**COLEGIO DE PP. ESCOLAPIOS LOGROÑO**

Clima excelente - Instalación moderna - Espléndida situación  
Internado modelo - Primera enseñanza, Bachillerato y Comercio  
Pedir reglamento al P. Rector

CON VALENCIA, DEBILIDAD

# ANEMIA

VINO Y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne, el hígado, los cereales, etc. — Da salud y fuerza. — A.B.S.

USTED CONSEGUIRA TOMAR UN BUEN CAFÉ PIDIENDO EL DE ESTA MARCA:



## CAFES EL DROMEDARIO SANTANDER

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativas de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios.

De venta en principales Farmacias y Droguerías  
Administración: Rambla de las Flores, 18, entlo.—Barcelona

## VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativas de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios.

De venta en principales Farmacias y Droguerías  
Administración: Rambla de las Flores, 18, entlo.—Barcelona

CUENTAS CORRIENTES, IMPOSICIONES, COMPRA-VENTA DE VALORES, ORDENES DE BOLSA

**BANCO DE BILBAO**  
FUNDADO EN 1857.

Capital pesetas 100 millones  
Capital desembolsado (60 millones) y Reservas (65 millones)  
Pesetas 125 millones  
BURGOS

FABRICA DE MUEBLES de

**CLAUDIO ANGULO**  
Carretera de Madrid, 5

Se construyen toda clase de muebles se hace toda clase de carpintería. Aserrado particular.

Ventas a plazos y al contado.

**Casa Manguía**  
PLAZA MAYOR, 42  
BURGOS  
LAIN CALVO 9 Y 11



MAQUINA DOMESTICA

Para coser y bordar. Enseñanza gratis del corte de ropa blanca.

Precios: de 250, 275, 500, 550 y 400 ptas.

LAS MEJORES MAQUINAS



MAQUINAS DE ESCRIBIR

Suave y silenciosa  
Máquina grande 1.200 pesetas  
estuche 525

Reparación de toda clase de máquinas y limpiezas generales

Enfermos del

## ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**  
(STOMALIT)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Vente: Principales farmacias del mundo.

**¿ CALLOS ?**

Usándolo sólo tres días el patentado

**Ungüento Mágico**

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verruga y juanetes. Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid Ungüento Mágico.

En Farmacias y Droguerías, 1,60 pias. Por correo 2 pesetas. **Farmacia Puerto, Plaza de San Ildefonso, 4.-Madrid.**

**Arados Brabant**

Rud-Sack legítimos, con disposición de volteo patentado. Todo de acero. Vertederos blindados para evitar que la tierra se pegue en toda clase de terrenos, mínimo desgaste.

Almacén de Maquinaria Agrícola, Feliciano Ortega, cesionario de Schlayer S. A., antigua casa Ahles, Huerto del Rey 17, Burgos.

Fotografados

## PHOTO CLUB

La propaganda ilustrada por fotografías es la más interesante.

Reproducción de fotografías, dibujos etc. con la perfección y a los precios de los grandes centros industriales.

Demonstraciones a solicitud.

Calle de la Isla nº 2  
Burgos

## Compañía Española de Turismo

<b>LLOYD NORTE ALEMÁN</b> Para América del Sur	<b>COMPAÑÍAS HAMBURGUESAS</b> Para América del Sur	<b>COMPAÑÍA TRASATLANTICA ESPAÑOLA</b> Para América Central
Salidas de VIGO: Vapores Sierra Ventana, agosto 15 Weser, 25 Sierra Morena, septbre. 5 Sierra Córdoba, 26	Salidas de VIGO: Vapores General S. Martín, agos. 11 Cap. Arcona, 51 Gen. Ossorio, septbre. 7 Gen. Belgrano, 21	Salidas de BILBAO: Vapores ALFONSO XIII, agosto 16 C. COLON, septiembre 11
<b>LLOYD SABAUDO</b> Para América del Sur	<b>HOLLAND AMERICA-LINE</b> Para Cuba	<b>COMPAÑÍA DEL PACIFICO</b> Para Chile
Salidas de BARCELONA: Vapores Conte ROSSO, septbre. 5 VERDE, 24	Salidas de BILBAO: Vapores LEERDAM, agosto 12 EDAM, septiembre 2 MAASDAM, 25	Salidas de VIGO: Vapores OROYA, agosto 18 ORCOMA, septiembre 1
Para América del Norte		
Salidas de GIBRALTAR: Vapores C. BIANCAMANO, agos. 18 Conte GRAND, Esept. 1		

United States Lines, Messageries maritimes, Cie. Generale transatlantique, Cunard Line, Cie. Transmediterranea, N. Y. K. Canadian Pacific Line etc.

Para toda clase de informes, billetes, reducciones a familias y entidades, billetes de ida y vuelta, etc., dirigirse a nuestras oficinas en

**LAIN-CALVO, 59. BURGOS**

ULTRAMARINOS FINOS

**Caja Diez**

MONEDA 18 TELEFONO 171 BURGOS

A los clientes de la casa de Burgenio Dorado que posean billetes para los regalos del 15.000 al 40.000, se le concederán por otros números más bajos, por constar solamente este año el sorteo de Navidad de 85.000 números.

sinperfume, para hab...  
bastillas. 1'50  
docena. 5'25  
DROGUERIA ORTEGA  
Merced, 4  
Al Puente de Santa María

VENTA  
nca en Burgos, calle de...  
indada la BOMBILLA...  
ra industria, con fronto...  
de pelota y juego de...  
atar, con su duella, D...  
érez, en la misma finca.

ARRIBA  
Y GRAN SIRTIO  
papeles pintados,  
lanas y linoleums  
ría MARCOS  
Pablo, 22 y Calera, 8  
BAL DE ESTA CASA  
Moneda, 24  
nto al "Collase Castilla)

¿Usted necesita tra...  
bajo?  
¿Usted necesita un...  
obrero, un operario?  
Se lo anunciamos...  
gratis en esta sección

<b>Barómetro:</b>	<b>Temperaturas:</b>	A las una de la tarde NE
A las siete de la mañana, 692,5	Máxima a la sombra 17,2	A las seis de la tarde NE
A las una de la tarde 95,2	Mínima a la sombra 10,6	<b>Pluviómetro</b>
A las seis de la tarde 95,5	<b>Dirección del viento:</b>	Día llovía en mm
	A las siete de la mañana, NE	

# Débiles tomad el acreditado Elixir Callol

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable

## Pradoluengo

DOS PREEMINENTES FIGURAS DEL ARTE Y DE LA LITERATURA, NOS VISITAN.

Ayer, a las cinco de la tarde, pasaba yo de largo por la calle de Bruno Zaldó, cuando vi parados en la acera dos señores forasteros con un hombre del pueblo a quien interrogaban, y destacándose el último, que se llama Andrés Vicario, me llama diciendo: «Señorito: Haga el favor de atender a estos caballeros que me preguntan algo que yo ignoro. Me acerco, y al contestar sus primeras preguntas caigo en la cuenta en la cuenta de que conozco a uno de mis interlocutores y le digo: Pero usted es Marceliano Santa María.

—Si señor, para servirle, y ya me estaba pareciendo que nos conocíamos de antiguo, pero tantos son los amigos y el tiempo que a veces pasa sin encontrarnos, que la memoria falla. Tengo el gusto de presentarle aquí a don José Francés, mi amigo y compañero de la Real de Bellas Artes de San Fernando.

—Encantado de conocerle personalmente ya que también de antiguo le conozco por sus artículos literarios, sus críticas de arte y sus novelas tan celebradas y leídas en todos los países de habla castellana y algunas, como «El hijo de la noche», traducidas a lenguas extranjeras; honradísimos de tener tan eximios huéspedes en Pradoluengo y aquí estoy a su disposición para todo.

—Muchas gracias por su atención, pero disponemos de muy poco tiempo, pues hemos salido de Burgos con el propósito de dar un corto paseo, pero a la altura

de Arlanzón se nos ocurrió la idea de alargarnos hasta aquí, únicamente por dar una rápida ojeada al pueblo de nuestro más querido y simpático amigo Crótido de Simón, y ya nuestras respectivas señoras estarán impacientes por nuestro regreso, pensando quizá en cualquier accidente o contratiempo; otro día queremos venir más despacio, pues crea usted, sin adulación, dice don José Francés, que este pueblo me ha interesado sobremanera, pues por el panorama con tan bonitos paisajes, por su industria y hasta por el paisaje, encuentro en él un acentuado sabor vasco que me encanta; me parece como algo desplazado de Vasconia y emplazado en esta tierra castellana.

—Así es, en efecto; y veo que su espíritu analítico y observador ha dado en lo justo. Vasco es su origen, vascos los nombres todos de los términos de su jurisdicción y vascos muchos de los apellidos que predominan, como Zaldó, Arana, Echevarría, etc.

—Ya decía yo que el pueblo de Crótido, mi mejor amigo, el hombre de «El Café», tenía que ser algo extraordinario, exótico, y su género; además por todo su aspecto me parece ha de ser también un bonito lugar de veraneo.

—Puede usted formarse idea con solo leerle que actualmente el número de veraneantes pasa de doscientos.

—Entre ellos, dice Marceliano, cuento con algunos buenos amigos, como don Juan de Simón, Juan Estecha y Adauto Sevilla, a quienes siento no poder saludar hoy, y le suplico lo haga usted de mi parte.

A todo esto discurremos calle abajo por la del Arzobispo y Avenida de Dionisio Román, y al lle-

gar frente al Asilo-Hospital, les digo:

—Aquí hay algo de Marceliano que podíamos ver.

—Así es, dice con su natural modestia el aludido, un lienzo de San Dionisio que pinté hace ya treinta años para el retablo de la capilla por encargo de la familia Zaldó; no vale la pena, y se nos hará tarde.

—No importa, dice Francés, que perdamos algunos minutos en contemplarlo; entremos, pues, porque como obra de tus manos y tu talento, ha de ser maestra.

Efectivamente, lo es el San Dionisio del Hospital, y José Francés la contempla largo rato, haciéndonos un minucioso análisis crítico de la imagen, sus vestiduras y su actitud beatífica al que que de sufrimiento del mártir areopagita.

Con esto volvemos hacia el Café Novelty, donde les espera el coche, toman un pequeño refresco, compran un blok de postales con vistas y paisajes del pueblo, y en una de ellas escribe cuatro ingeniosas frases de cariñoso saludo al amigo Crótido, que firman los dos y me encargan de poner en el correo, comprendiendo su regreso a Burgos.

Aunque enteramente profano en arte y literatura, la sociedad y conversación con dos celebridades como Marceliano y José Francés, siquiera fuese por una hora corta, me hizo sentir gratas emociones. Por cierto que a éste último me olvidé dirigirme un ruego, y si por acaso llegase a leer en EL CASTELLANO, esta desmañada crónica, allá va el ruego:

Escriba usted algo sobre Pradoluengo en cualquier revista o publicación de las tantas en que colabora, ya que este pueblo le interesa y conviene conmigo en que es un bonito lugar de veraneo, y si su artículo viniere ilustrado con alguna vista de esas que lleva en el blok, me sobrehojuelas. Sería el mejor obsequio que pudiera hacer al amigo Crótido, y al que desde ayer lo es de usted y muy devoto

TEOFILO ARANA.

Pradoluengo, agosto, 1930.

**Kodak**  
es lo que comprará en el Photo Club  
es lo mejor para hacer regalos de bodas etc. porque se compra muy barato y es muy útil.

**Balneario de Ledesma (Salamanca)**  
Completamente reformado :: Gran Hotel  
Reumatismo, artiritismo, cistitis  
Afecciones del aparato respiratorio y piel  
Informes: Diríjase al administrador del Balneario

## CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS DE LA

## Real Federación Burgalesa de S. A. C.

Operaciones de Ahorros:

En libretas a la vista, con interés de . . . . . 3'50 %  
En talones a plazo de un año, con interés de 4'50 %

Operaciones de Préstamos:

Préstamos a Sindicatos Agrícolas al 4'50, 5 y 5'50 % de interés  
Préstamos a socios cooperadores, al 0 % de interés



### BANDO

Yo, Agustín Gil, el vecino que en este hidalgo solar tiene fama de vender lo mejor en calidad. Yo el primero en las semillas mejores para sembrar, me dirijo a los vecinos que vienen a este lugar para que leyado el bando que he mandado pregonar hoy sepan, que en el comercio tan acreditado ya que en la calle Santander poseo, guardo un caudal de simientes de guisantes, de hermosos pinos Negral, remolacha forrajera, buena alfalfa provenzal, y de hortalizas no digol lo mejor de la ciudad. Las tripas las tengo secas y para decir verdad son de buey y de ternera y las podéis contemplar. Y si alguno no lo hiciera de fijo le pesará. Así, pues, ordeno y mando que me vengán a comprar todo labrador que entre en esta hidalgua ciudad. Dado en Burgos, fecha y firma. ¡Labradores, a comprar!

**Emplee el FLIT**

Destruye MOSCAS - MOSQUITOS - CHINCHES - CUCARACHAS - HORRIGOS - MIGAS - POLILLA

de venta.

**LA COCINA**  
Quinta y Canal de BURGOS.

FABRICA DE LIBROS RAYADOS, DIARIOS, MAYORES COPIADORES, ACTAS, ENCUADERNACIONES, ETC. CAJAS DE CARTÓN EN GRAN ESCALA

**Gonzalo Hernando Manrique**  
SUCESOR DE RUFINO S. GONZALO

PRIVILEGIADO HUERTO DEL REY, 2, 4 y 6.—BURGOS

## Garage Vizcaya

Taller de reparaciones y toda clase de trabajos para la Industria y Agricultura — Instalaciones eléctricas — Bobinajes de motores — Dinamos y reparación de baterías — Suministra de accesorios en general y piezas de recambio — Bujías BOSCH, a 4'25 — Baterías 6 voltios, FORD y CHEVROLET, a 105.

Solicite precios y condiciones para otros accesorios

**Agencia de los camiones FEDERAL**

Calle Madrid. Teléfono, 131. BURGOS

## Gran Hotel de los Baños de Alceda SANTANDER

Comunicado interiormente con el Balneario  
Dirigido por su propietaria: **Hija de L. Uria**  
**¡GRAN REBAJA!**

Pensión (más de 3 días) en 1.ª desde 12 ptas. Autobús de línea de Burgos a Alceda  
Desconfiad de falsos folletos y de ganchos

## Fábrica de libros de Comercio

DIARIOS, MAYORES, COPIADORES REGISTROS Y RAYADOS DE TODAS CLASES

Gran fábrica de cajas de cartón para todas las industrias

Encuadernaciones  
PRECIOS MUY ECONOMICOS

**ENRIQUE MARTÍNEZ**  
Lain-Calvo, 12.—BURGOS

## ¿Por qué el Nitrato de Chile es el abono nitrogenado preferido por el agricultor?

- 1.º Porque suministra a las plantas en Primavera, cuando más lo necesitan, abundante cantidad de Nitrógeno nítrico, el único rápido y totalmente asimilable
- 2.º Porque es un producto natural que no acidifica las tierras.
- 3.º Porque contiene, además, yodo, el gran estimulante de la vegetación.
- 4.º Y porque al agricultor solo le convence aquello que ve por sí mismo comprobado repetidamente y

El Nitrato de Chile lleva un siglo de éxitos crecientes en todos los suelos y climas de España

PEDID INFORMES GRATUITOS

COMITE DEL NITRATO DE CHILE

AVENIDA PI Y MARGALL, 16 Apartado, 6. MADRID

## OSCAR PEREZ SOLIS (48) MEMORIAS de mi amigo OSCAR PEREA

disidente que será vista con el mismo horror que el grupo de herejes en el conjunto de una vasta confesión religiosa. Y la disidencia podrá tener justificación, razones, merecimientos; ser útil, beneficiosa, lo mejor que queráis. Difícilmente no será aplastada por la rutina de la mayoría de la masa.

Por esto llamo ocurrencia desdichada a la que yo tuve de fundar—y en una oscura provincial—un partido socialista de más fuste intelectual, menos demagogia y más espíritu constructivo que el ya existente. Me animó a ello, tanto como mi propia inclinación, en que habían hallado eco las palabras de Bernardino Machado sobre la aristocratización del Socialismo, el entusiasmo con que acogieron mis orientaciones los buenos amigos que no me habían

te se mostraba cada vez más grave, hacía censurable todo intento de dispersión de las fuerzas avanzadas. Las ilusiones que el movimiento militar de las Juntas de Defensa había despertado en las izquierdas españolas pusieron para éstas sobre el tapete la cuestión del cambio de régimen. Se creía posible la República y, por supuesto, que la República traería el remedio para todos los males de España. ¿Plan? Sencilísimo... y dispartado: se haría la huelga general, cuyo pretexto se encontraría en la que iban a plantear los ferroviarios por no atender las Compañías sus reclamaciones, y el Ejército, o permanecería neutral, o se sumaría tranquilamente a la sedición.

Recuerdo que, al preguntarle yo a cierto jefe obrero significadísimo e intelectual las fuerzas militares con que se podría contar, me contestó así: «Pero hombre Perea, usted siempre tan novelero. ¿No comprende que la revolución en las circunstancias políticas actuales, puede hacerse con las manos metidas en los bolsillos? Pero, además, sepa que hay armas, Las armas no aparecieron por ninguna parte: los concursos que se esperaban, tampoco; de un papirazo, Sánchez Guerra deshizo aquella triste algarada que se pretendía hacer pasar por revolución; hubo unos cuantos muertos; las cárceles se llenaron de infelices; quedaron en la calle unos miles de ferroviarios... y se consiguieron unas cuantas actas de diputados para que en el Congreso se hicieran funerales de primera a los muertos y a la revolución de opereta que se había puesto en escena.

Sinceramente creo que nada deshonroso hubo ni en la intención ni en los actos de quienes llevaron la batuta seudo revolucionaria en aquel agosto de 1917. Infantísimos y torpezas, sí. Y para ellos fueron después los aplausos de la masa. En cambio, hubo burlas para alguien que, aun cuando se sintiera exéptico respecto al éxito de una revolución que iba a hacerse «con las manos metidas en los bolsillos», procuró, primero, disponer de manos que estuviesen en otra disposición menos pacífica y, después, cuando el fracaso lo veían hasta los ciegos, trató de evitar a miles de obreros

las represalias que iban a caer sobre ellos. Por lo primero, se dijo de él, con frase de un pedantismo, ensobrecido, que era «un aprendiz de conspirador», y, por lo segundo, que había sido traidor a los obreros. Entrañable amigo de él, me interesa consignar aquí que fué lo que hizo. Por lo menos, que se sepa.

Vivía él, como yo, en Valladolid y, como yo también, había pertenecido al Ejército, del que se fué por motivos tan románticos como los míos. Esta circunstancia y la de ser hombre inteligente y culto hicieron que se fijaran en él ciertos militares subalternos que, por el ejemplo recibido de sus jefes inmediatos al aparecer las Juntas de Defensa, creyeron que tenían idéntico derecho a constituir sus juntas para defender aspiraciones peculiares de la clase a que pertenecían.

Estaba en Valladolid accidentalmente, desde los sucesos de la huelga general que yo había dirigido, un regimiento de Infantería, ordinariamente de guarnición en Madrid, y dos sargentos de este regimiento se presentaron un día en casa de mi amigo. Comenzando por decir que se confiaban a su caballeresca, le expusieron sus propósitos. En el momento, se limitaban éstos a la redacción de una circular que los visitantes, contando con la aquiescencia de algunos compañeros de su categoría, trataban de dirigir a todos los de la misma clase para organizar la campaña en pro de aquellas aspiraciones tan modestas e inofensivas casi todas ellas como la de que se les permitiera gastar impermeables. Querían que mi amigo les escribiera la circular y les orientase para el mejor éxito de la obra que se habían impuesto. Desde luego, como era menester que la publicación y el reparto de la circular se hiciera en secreto, mi amigo tenía que hacer imprescindible reservadamente el documento. Se le trató para él de nada difícil, y a los pocos días estaban completados los visitantes.

Pero se conoce que en este pequeño espacio de tiempo habían hallado algún eco entre los elementos a que ellos pertenecían las tentativas que se realizaban para atraer militares al

Supl...  
núm...  
De...  
Si Burgos...  
singulares ag...  
sión y cariño...  
le rinden y, on...  
campee en s...  
que se borra...  
Capital presci...  
mente a otro...  
de unos cuart...  
ferente del pro...  
Ese otro...  
que Burgos ti...  
burgalesas se...  
Por eso, p...  
siente solame...  
amorosament...  
creyó encontr...  
conmovido ya...  
¡No. Burg...  
podrá aband...  
cia, que son s...  
Quizás B...  
fuerzas de esc...  
ventura, segu...  
ánimos y facu...  
mismos y par...  
Es posibl...  
ción, los prob...  
parte no peq...  
siones propia...  
ni la intensida...  
Pero por...  
tornal el cariñ...  
Villarcayo...  
Su amena...  
modernas edit...  
vial y hospita...  
plares costum...  
decimiento, p...  
traños y el m...  
llarcayo y su...  
que la provin...  
que a ella lleg...  
Villarcayo...  
tenido el filial...  
un tanto lasti...  
celebración le...  
Y Burgo...  
rante las fieste...  
rán el abrazo...  
En esta de...  
CASTELLAN...  
y los burgales...  
Y EL CAS...  
a Villarcayo...  
nio de amor y...  
los sentimientos...  
les es posible...  
villarcayeses...  
Dificultade...  
ción de este n...  
cuarenta y oc...  
Hemos po...  
prestigioso m...  
nos ha dado...  
ler y de las si...  
la excelente...  
que no han...  
muy especial...  
autoridades, c...  
hemos encont...  
mente expresi...  
Todos los...  
ya que ellos n...  
desto pero m...  
Solo nos...  
para que este...  
años contenie...  
compeneració...  
tos momentos

al día 13  
A las una de la tarde NE  
A las seis de la tarde NE  
Pluviómetro  
Día llovía en mm

Suplemento  
al  
n.º 9.223

# El Castellano

Dirección y Administración: Teléfono, número 1-8-4  
Administración: Teléfono, número 2-2-4  
Calle de Santander, 10 y 12 - Apartado, n.º 05  
DOS EDICIONES DIARIAS  
5. CRIPCIÓNES  
En la Ca. l. 2 positos mensuales  
Fuera de la Capital: Trimestro . . . 8 positas  
semestro . . . 14 id.  
Año . . . . . 24 id.  
Extranjero: Precios convencionales

## VILLARCAYO

### LA MUY NOBLE Y MUY LEAL

Burgos-Villarcayo

#### De madre a hija

Si Burgos es «Cabeza de Castilla» y como tal recibe con singulares agrado y reconocimiento los homenajes de adhesión y cariño que las provincias castellanas con frecuencia le rinden y, orgullosa de tal preeminencia, hace que ese título campe en su escudo y por nada del mundo consentiría en que se borrara, hay, sin embargo, un caso en que Burgos-Capital prescinde en absoluto de ese título para atender solamente a otro, si no grabado con letras de oro como corona de unos cuarteles heráldicos, sí entronizado en el lugar preferente del propio corazón.

Ese otro título es el de «Madre de la Provincia», único que Burgos tiene en cuenta cuando de las demás poblaciones burgalesas se trata.

Por eso, porque Burgos para el resto de la provincia se siente solamente madre, la voz lastimera de Villarcayo, que amorosamente se quejaba del aislamiento y soledad en que creyó encontrarse, aun antes de que llegara a sus oídos había conmovido ya sus entrañas maternas.

¡No, Burgos no ha olvidado nunca, no ha abandonado ni podrá abandonar nunca a ninguno de los hijos de la Provincia, que son sus hijos!

Quizás Burgos ha confiado con exceso en las propias fuerzas de esos sus hijos y les ha dejado correr un poco a la ventura, segura de su cariño inextinguible y de que les sobran ánimos y facultades para lograr honra y provecho para ellos mismos y para su madre Burgos.

Es posible que la distancia, las malas vías de comunicación, los problemas a resolver en la propia casa hayan tenido parte no pequeña en que las visitas, el intercambio, las efusiones propias de familia no hayan alcanzado ni la frecuencia ni la intensidad externa que hubieran sido de desear.

Pero por eso ni el interés ha sido menor, ni menos maternal el cariño de Burgos para sus hijos todos.

Villarcayo es, además, uno de sus hijos predilectos.

Su amena campiña, sus calles urbanizadas, sus alegres y modernas edificaciones, su ambiente risueño, el carácter jovial y hospitalario de sus habitantes, su religiosidad y ejemplares costumbres, sus ansias de trabajo, progreso y engrandecimiento, prendas son que causan la admiración de los extraños y el más legítimo orgullo de todos los burgaleses: Villarcayo y su Partido es una de las más sugestivas puertas que la provincia de Burgos puede presentar a los forasteros que a ella llegan.

Villarcayo va a celebrar sus fiestas y con tal motivo ha tenido el filial gesto de llamar a su madre Burgos, con deo un tanto lastimero pero impregnado de cariño, para que en la celebración le acompañe.

Y Burgos acude solícita al dulce reclamo de hijo y, durante las fiestas, innumerables burgaleses de la capital llevarán el abrazo de la madre a los burgaleses de Villarcayo.

En esta demostración de mutuo cariño no podía faltar EL CASTELLANO, atento siempre a cuanto interesa a Burgos y los burgaleses todos.

Y EL CASTELLANO, en este número extraordinario que a Villarcayo dedica, quiere no solamente enviarle un testimonio de amor y admiración propios, sino hacerse intérprete de los sentimientos de todos los demás burgaleses a quienes no les es posible abrazar personalmente en su propia casa a los villarcayeses.

Dificultades casi insuperables se han opuesto a la confección de este número, que hemos tenido que preparar en solas cuarenta y ocho horas.

Hemos podido vencer tales dificultades, gracias a la gran voluntad de nuestro activo corresponsal en Villarcayo, el prestigioso maestro nacional D. Aurelio Corrales, el cual nos ha dado en esta ocasión bien elocuente prueba de su valer y de las simpatías con que en Villarcayo cuenta; gracias a la excelente voluntad de los operarios de nuestros talleres que no han reparado en trabajos extraordinarios, y gracias muy especialmente a las facilidades de todo género que en autoridades, colaboradores, comercio y pueblo de Villarcayo hemos encontrado y que no encontramos palabras suficientemente expresivas para agradecer.

Todos los trabajos los damos por muy bien empleados, ya que ellos nos han consentido rendir a Villarcayo este modesto pero muy sentido homenaje.

Solo nos falta elevar al Cielo nuestros fervientes votos para que esta primera explosión de cariño durante largos años contenido, sea nuncio feliz de mayor convivencia y compenetración para lo futuro, como por igual ansían en estos momentos Villarcayo y Burgos.

#### El Patrono de Villarcayo



Espléndida imagen de San Roque, al que dan culto los villarcayeses

#### Dice el Sr. Alcalde...

BURGALESES:

Cumpliendo un deber de cortesía y justicia, es mi obligación saludaros en nombre de esta muy noble y leal villa, lo mismo que a los demás pueblos hermanos de la provincia, que nos honran con su presencia.

Bienvenidos seáis, y que las pocas horas que en nuestra compañía habéis de permanecer os sean gratas. Villarcayo, al verse honrado con su visita, os estrecha en fuerte abrazo; sus vecinos están a vuestra disposición y su alcalde siempre dispuesto a proporcionaros cuanto de él dependa.

Permitidme un saludo muy especial a la Compañía Santander-Mediterráneo, que des-



Don Juan Pereda, alcalde de Villarcayo

de el primer momento secundó nuestra idea y nos ha prestado su ayuda para poder abrazarnos, no dudando que en fecha próxima y por todos deseada, estos lazos de unión se harán más fuertes y contribuirán a que Burgos esté unido con sus hijos de los Partidos.

Igualmente aprovecho la ocasión para, desde estas columnas, saludar a la Prensa burgalesa y testimoniar nuestro agradecimiento por su brillante cooperación.

Que al despedirnos (despedida hoy desagradable), podamos todos gritar con el corazón: ¡Viva la provincia de Burgos! ¡Viva Villarcayo!

EL ALCALDE,

JUAN DE PEREDA.

Villarcayo 14-8-1930.

Salón de Peluquería de Señoras de

INES ALONSO

Ondulaciones, lavados de cabeza y corte de pelo

SERVICIO A DOMICILIO

Calle Reina Madre, 4. — VILLARCAYO

FERRETERIA **Sixto Melo**

de

Hijo y Sucesor de Viuda de F. Ruiz

El más completo y extenso surtido en artículos concernientes al ramo

VILLARCAYO — PLAZA MAYOR, 12

El anuncio, por mucho que cueste



siempre produce ganancias

3'50 %  
4'50 %  
% de interés  
de interés

DIARIOS, MAYORES  
ADORNACIONES, ETC  
N GRAN ESCALA  
do Manrique  
DE  
GONZALO  
2, 4 y 6.—BURGOS

zcaya

clase de tra-  
tura — Ins-  
ges de mo-  
de baterías  
n general y  
BOSCH, a  
RD y CHE-

ros accesorios  
nes

31. BURGOS

s de Alceda

el Balneario  
a de L. Uría  
A!

de línea de Burgos a Alceda  
de ganchos

Comercio

REGISTROS  
SES

on para todas

ES  
MICOS

RTÍNEZ  
GOS

mi amigo. Comenzando  
contaban a su caballo  
usieron sus propósitos.  
se limitaban éstos a la  
una circular que los re-  
ndo con la aquiescencia  
mpañeros de su categoría  
dirigir a todos los de  
e para organizar la  
o de aquellas aspiraciones  
s e inofensivas casi to-  
la de que se les permitie-  
rmeables. Querían que  
escribiera la circular y  
ra el mejor éxito de la  
habían impuesto. Desde  
menester que la publicaci-  
de la circular se hitese en  
amigo tenía que hacer im-  
clamente el documento.  
para él de nada difícil  
s días estaban complacidos.  
s.  
conoce que en este pe-  
de tiempo habían hallado  
e los elementos a que  
cian las tentativas que  
ara atraer militares al



### Hablando con el Sr. Alcalde

En momentos tan interesantes para la villa de la encantadora villa objeto de nuestros más fervidos amores, queremos oír la voz autorizada de nuestra máxima autoridad, que, seguros estamos, procurará ser fiel intérprete de las generales, ya que no unánimes, opiniones del pueblo.

No se nos oculta su espeda y característico modo de ser, poco dado a la palabrería. Hombre de realidades se precia más de hacer que de decir, siguiendo inflexiblemente el camino que se ha trazado, pero a él vamos acudiendo para solicitar unas notas con las que honrarán cuatro cuartillas, amablemente en nuestra condición de periodistas entusiastas y leales de un periódico como EL CASTELLANO—su nombre es ya una prerrogativa—que con desahogado y diligencia libra formidables batallas en defensa de un ideal noble, propagando sin tregua ni descanso el progreso espiritual y material de los abnegados y sufridos hijos de la noble y caballerosa Hesperia.

No eran vanas nuestras esperanzas. En el momento de la morada severa y elegante de los señores de Pereda, que ahora nuestro campo de operaciones, a nuestro anuncio se abren acogedores. En su despacho en el que se encuentran los voluminosos tomos de la biblioteca Espasa, gala de la tipografía nacional, trabaja en el silencio nuestro celoso y digno Alcalde.

Tras un apretón de manos y un rápido de cordial conversación que sin perderlo nos lleva al tema objeto de nuestra visita, surge un obligado interrogante:

—¿Qué motivos le han estimulado a venir a los burgaleses a que nos visiten?

—Dos fundamentales—, nos contesta el Sr. Alcalde: uno sentimental y otro práctico. Burgos y Villarcayo no se conocen lo bastante para que entre ellos exista esa corriente de cordialidad, de cariño, de amor indispensable y necesaria entre pueblos que tienen un mismo origen y aspiraciones idénticas. Las dificultades en las comunicaciones actúan de valladar, favorecidas por el mismo desconocimiento e incompreensión que ocasionan la casi total carencia de relaciones comerciales.

—¿Cree usted que el ferrocarril destruya esas barreras?

—Indudablemente. Facilitada la comunicación con la capital de la provincia, la identidad de afectos y sentimientos de actuar de linán poderoso que con fuerza irresistible nos llevará a la concentración con nuestros afines, huyendo de regiones en las que nos hemos sentido extraños y a las que acudimos acudidos por la necesidad.

—Entonces...?

—Cuando tal ocurra comprenderemos que el desvío, la indiferencia que hemos creído ver en nuestros hermanos era puramente circunstancial, y unidos ya por los lazos fuertes que crean el trato frecuente y los negocios comerciales

Burgos y Villarcayo se sentirán con bríos para luchar, guiados por la sapientísima ley de los intereses colectivos.

Y mientras nos entregamos gozosos en brazos de la ilusión de un confortador y fundado optimismo, la conversación deriva a otro terreno y nos aventuramos a preguntar:

—¿Qué plan de obras importantes tiene en cartera el Ayuntamiento?

—Ninguno de realización inmediata. El carácter transitorio o interino de la actual Corporación municipal le veda acometer trabajos considerables que necesariamente habría de dejar pendientes a sus sucesores. Por otra parte, la magna y costosa obra del edificio-escuelas, aún no totalmente terminado, exige un alto en el camino, si quiera sea por poco tiempo. De ésta, a nuestro parecer, previsora medida, hay que exceptuar la obra de construcción de aceras, que continuará hasta su terminación y el dotar a las escuelas de moderno material pedagógico que esté en consonancia con el edificio que en septiembre próximo habremos de inaugurar. No obstante la interinidad con que ejercemos nuestros cargos, la vida municipal se desenvuelve normalmente, sin que exista paralización alguna de sus servicios. En esta labor cooperan con admirable y abnegado espíritu todos los concejales, asesorados por el laborioso y activo secretario don Felipe de la Peña. Todos ellos son entusiastas y eficaces colaboradores y yo me complazco en proclamarlo.

—Y para un futuro próximo ¿qué asuntos ve usted en perspectiva?

—Muchos y variados, si nuestra villa ha de seguir el ritmo de los tiempos. Estos entre otros, sin que sea yo quien señale el orden de prelación: matadero, lavadero, biblioteca popular, kosko, saneamiento de ciénagas que rodean al pueblo, parque infantil, mercado cubierto, etc. etc., y como cuestión inaplazable la mejora de sueldos de los empleados municipales.

De propio intento dejamos de citar el alcantarillado, obra que por su elevado coste (300.000 pesetas), habrá que aplazar, máxime teniendo en cuenta el gran resultado que en nuestra villa dan los pozos sépticos o Mouras por la gran permeabilidad del subsuelo.

—Y durante el corto tiempo que lleva al frente de la Alcaldía ¿qué es lo que ha requerido su especial y diligente atención?

—El asunto del teléfono, mejora de capital importancia para nuestra villa que probablemente será una realidad el año próximo y para el que inició las gestiones mi antecesor en este puesto.

Algo más pudiera decirle, amable lector de esta conversación gratuita con nuestro Alcalde don Juan de Pereda, pero he de renunciar a ello ante la premura con que se me exigen las cuartillas.

**El corresponsal.**  
Villarcayo 12-3-1930.



La ermita en que se venera la imagen de San Roque

### VILLARCAYO Y SU PARTIDO

Sólo elogios merece el importante diario EL CASTELLANO por su acertada actuación, publicando sus números extraordinarios dedicados a hacer una minuciosa reseña de las principales características inherentes a cada partido judicial de la provincia, y de modo muy especial, los que destacan y reflejan el carácter y principales actividades de la localidad, cabeza o centro, que en este caso hemos de referirnos a Villarcayo, aun exponiendo muy someramente algo de lo más principal, correspondiente a algunos términos municipales del partido.

Sin pretender hacer un estudio de Villarcayo y su partido, en el orden geográfico ni estadístico, ni siquiera

que habrán de abastecer, con sus riquísimos productos lácteos, poblaciones tan importantes como Madrid, Barcelona y otras. Es muy importante también, como industria derivada de la anterior, la gran producción de queso y riquísima mantequilla, uno y otra en competencia con lo producido en otras provincias e incluso del extranjero.

Los Ayuntamientos de Juntas de Traslaloma, Oteo, Río de Losa, San Martín, Villalba y Berberana, representan una gran riqueza así agrícola como ganadera. Esta última debiera ser mayor, incrementando la producción de ganado porcino y ovino, dadas las excelentes condiciones de medio que poseen y teniendo en cuenta la decadencia de la producción equina, con sus jacas losinas, que tanto nombre tuvieron y aún lo conservan hoy, mejorados por los seleccionados sementales que el Estado les ha proporcionado en estos últimos años; pero no debe olvidarse la inmensa riqueza que les representarían los factores señalados, con una ordenada y científica explotación.

También los términos de Merindad de Montija y Valles de Sotoscueva y de Valdeporres están en las mejores condiciones de explotación ganadera, especialmente en lo que se refiere a las especies equina y bovina, ya que para ello cuentan con extensas praderas bien cuidadas y puertos en donde pueden alimentarse gran número de reses muy económicamente. La producción de porcinos en estos términos es muy importante, sobre todo en Montija y Sotoscueva, abasteciendo los mercados de Soncillo, Espinosa, Medina y Villarcayo.

Los términos de Valdivielso, Tobalina y algo en los de Aforados de Monneo y Cuesta Urría, como Trespaderno, son de escasa producción ganadera, siendo su principal riqueza la cerealista, leguminosa y de modo muy saliente y principal la producción de abundantes y riquísimas frutas.

Los Ayuntamientos de Junta de La Cerca, Valle de Manzanedo y de Los Altos, quizá los más importantes; del primero, merece citarse sus famosas



Don Marcos Sáinz García del Moral, subdelegado de Veterinaria de Villarcayo

decir nada nuevo a los lectores de EL CASTELLANO, he de exponer solamente que se trata de una villa con 1.500 habitantes, y su partido está formado con 24 Ayuntamientos, los cuales suman un número aproximado de 50.000 habitantes.

La importancia de todos estos términos municipales está representada por su agricultura y riqueza ganadera y algunos, como la ciudad de Medina de Pomar, que suma a lo indicado su gran núcleo de población, gran comercio e industria. De igual modo, Espinosa de los Monteros destaca por sus excelentes mercados, centro de contratación para los mejores ejemplares de vacas de raza holandesa,

Villarcayo, admirablemente abastecido en el orden climatológico, se destaca más principalmente por su pujante industria de elaboración de embutidos, actualmente de fama mundial, ya que su exportación se extiende a varias poblaciones extranjeras, alcanzando la máxima aceptación. Esta industria se inició el año 1860, en que por primera vez se hicieron algunos envíos de chorizos y jamones a la ciudad de Santander; sucesivamente fueron en gran aumento alcanzando a otras provincias, hasta que estos últimos años ha sido necesario establecer importantes fábricas que no pueden aún atender a la creciente demanda de todos sus productos.

Finalmente, al dar término a este mal hilvanado escrito, demando del paciente lector, su mayor benevolencia, perdonando las incorrecciones y omisiones en que pudiera haber incurrido por la carencia de condiciones literarias para acometer esta empresa superior a mis fuerzas, a la que me he lanzado accediendo a un atento requerimiento.

**MARCOS SÁINZ GARCÍA DEL MORAL,**  
Subdelegado de Veterinaria.  
Villarcayo 12-8-1930.

**Tejidos**  
**Confecciones**  
**Bisutería**  
**y Mercería.**

**PANADERIA**  
Calle Manuel Laredo, 2  
**VILLARCAYO**

**COMERCIO DE TEJIDOS**  
CONFECCIONES - CAMISERIA - PAQUETERIA - MEDIAS  
Y CALCETINES - PARAGUAS, ETC.

**SANTIAGO PRADO**  
Especialidad en ropa hecha de caballero,  
tanto en pelizas como en gabanes.  
**VILLARCAYO**

No deje de visitar la

**Fonda LA RUBIA**  
en donde comerá admirablemente y recibirá trato exquisito, con precios módicos.

Preparamos meriendas para viaje

Calle, Reina Madre, 6  
**VILLARCAYO**

**ZAPATERIA**  
— DE —  
**Anastasio Gallo**  
Confección de calzado a medida  
Plaza Mayor -:- Villarcayo

**Relojería,**  
**Perfumería y**  
**Bisutería**

### CARNICERIA

### EMBUTIDOS

### FAUSTO URIARTE

PLAZA MAYOR, 29  
VILLARCAYO

### POSADA

### Hijo de Isidra Uriarte

COMIDAS Y BEBIDAS

NUÑO RASURA, 14-VILLARCAYO

**Tejidos, mercería,**  
**paquetería y confecciones**

**Julián Padrones Alonso**  
PLAZA MAYOR, 5.-VILLARCAYO

**La Reinosana**  
**Gonfitería - Pastelería**  
Chocolates Ultramarinos y Licores

### CONFITERÍA

### FLORENTINO CUESTA

DE VINOS Y LICORES  
Fábrica de chocolates y gaseosas

PLAZA MAYOR  
VILLARCAYO

**LA REINOSANA**  
Gaseosas, naranjadas y agua de Seltz  
DEPOSITO DE  
**LA CERVECERA DEL NORTE**

# REMIGIO ANDINO

OS Y SEÑORAS  
OS DE CABEZA  
ESTILO GARÇON  
SAINZ  
RIAS  
manos  
delantos más mo-  
res clases de pan,  
primera calidad.  
VILLARCAYO  
B. B.  
ñeros de punto.  
RUIZ  
rina, 4  
Villarcayo  
ijas de la Cr...  
Villarcayo  
en esta villa por cual...  
reteras, nota enseguida e...  
de es un pueblo pintoresco...  
po que reúne en sí las con...  
cesarias al más exigente...  
nte este tema será traza...  
de sus muchos admirador...  
s limitaremos a hablar de...  
r la carretera de Bilbao...  
llezas, sino por estar en...  
n del Hospital, donde...  
a hace pocos años, bene...  
as. De estas sencillas y b...  
eres, vamos a ocuparnos...  
O inmensa alegría para...  
uas discípulas suyas, ver...  
úmero extraordinario de...  
dedicado a Villarcayo...  
s líneas en su honor. De...  
ién a la enseñanza, las H...  
z han trabajado intatig...  
nte más de 25 años, con...  
celoso esmero de verda...  
mando los corazones y la...  
de la juventud. Femenina...  
piedad y vastos comodit...  
hijas del Beato P. Ant...  
fundador y a su ejemplo...  
naba en todos sus actos...  
rativamente a las niñas...  
biendo una corta retrib...  
illas acomodadas, por sus...  
Su espíritu de sacrificio...  
cido. Todas recordamos...  
er cruzar de un extre...  
ueblo en las mañanas de...  
siros crudos inviernos, a...  
tas para oír la Santa mis...  
Señor en la Parroquia, p...  
el consuelo de tener culto...  
Capillita. De origen fran...  
perfectamente este idiom...  
ubo siempre entre ellas...  
a en dibujo, pintura y...  
parecería que éramos un...  
no nombrásemos a la be...  
Rosario, modelo acabad...  
la Cruz abnegada y tan...  
constante trabajo. Segura...  
en todas las familias de...  
a concieron y trataron...  
esta sencilla monja con...  
ro y gratitud, ¡es tan...  
ebemos todas...! Era...  
con singular rdgo y op...  
vertencias las veladas de...  
uales distraíamos a nu...  
las fiestas más señalad...  
queremos recordar a la...  
r Inés, que desempeñó...  
ante muchos años. A...  
ritadas ya en diversas y...  
les enviamos nuestro...  
saludo de agradecimien...  
o ha perdido con ellas...  
ntros de cultura que es...  
ecobre, para que nada...  
tar la carencia de un...  
as que poseen otros p...  
importancia. Hacemos...  
o suceda muy pronto y...  
stras amistades del bla...  
vivimos.

### Villarcayo bajo el punto de vista higiénico y sanitario

Es Villarcayo una población Capital del partido de su nombre que es sabido ocupa el Norte de la provincia de Burgos en sus confines con las provincias de Santander y Vizcaya y quizá el de mayor extensión territorial de nuestra provincia.

Villarcayo está formado por agrupación de edificios de construcción moderna, la mayoría de ellos de dos y tres pisos, y decimos que moderna por datar todos ellos del siglo pasado por haber sido incendiada esta villa durante la primera guerra Civil.

Esta triste circunstancia trajo como consecuencia que las nuevas edificaciones se hicieran con arreglo a cierto plano de urbanización y amoldándose a las vías de comunicación que la atravesaban y que se tenían en proyecto, que se cruzan en su amplia Plaza, lo que ha hecho que el conjunto del poblado se adapte a las mismas, contribuyendo todo ello a darle el aspecto de población moderna de calles anchas, rectas y bien orientadas con relación a los agentes atmosféricos, detalle importantísimo para toda población bajo el punto de vista higiénico-sanitario.

Se encuentra Villarcayo emplazado en una extensa y hermosa llanada, toda ella destinada a la producción agrícola y limitada por la parte Norte y Oeste por las estribaciones de la cordillera cantábrica, detalles de importancia por contribuir a aminorar en parte los efectos de los vientos dominantes en el país y a mayor abundamiento contribuyen al mismo fin las extensas y hermosas choperas que en la misma orientación circundan la Villa, constituyendo sus hermosos paseos llamados Soto Mayor y Menor.

Villarcayo se encuentra emplazado, como antes decimos, en medio de una extensa vega surcada y bañada por el Río Nela, nacido en las cercanas montañas y formado por numerosos manantiales que al llegar a la Villa constituyen el Río Nela de aguas puras y cristalinas, pobladas de sus famosas fructas asalmónadas que constituyen una verdadera riqueza para los pueblos situados en sus márgenes que surten a la Villa de tan sabroso manjar.

Hasta hace unos treinta años, Villarcayo no disponía de otras aguas para sus usos domésticos que las obtenidas por alumbramiento subterráneo, dando origen a los numerosos pozos que en épocas pretéritas se construyeron, hoy inutilizados la mayoría de ellos pero que daban gran cantidad de agua pura y cristalina por estar abiertos en terrenos arenosos y de cantos rodados por donde emergían las aguas procedentes de las montañas próximas y que por marcha natural de las mismas venían a reunirse en la Vega sobre la que se implanta Villarcayo y al nivel del Río Nela que le baña, constituyendo en algunos puntos del mismo verdadero manantiales. Estas aguas antiguamente pudieron cubrir las necesidades de la Villa, pero no son recomendables bajo el punto de vista higiénico, por las numerosas causas de contaminación a que están expuestas, lo que hizo que se pensase en dotar a la Villa de un caudal de agua suficiente para atender a las necesidades que la moderna higiene exige. Y al efecto y sin reparar en la escasez del presupuesto municipal de aquellos tiempos y previa formación del oportuno proyecto y aprobación de la superioridad y cumplidos todos los requisitos burocráticos, se abrió un empréstito de 80.000 pesetas que inmediatamente fué cubierto por los vecinos pudientes de la localidad, cuyo empréstito fué amortizado por el Ayuntamiento antes del

plazo señalado, siendo por lo tanto en la actualidad propiedad de la Villa las citadas aguas.

El manantial que se captó para este fin llamado de Gazapillos y cuyas aguas resultaron potables por el análisis, se encuentra situado en el pueblo de Escaño, a siete kilómetros de esta Villa y mediante una tubería de acero y asfalto es conducida a un monifuculo situado en Ciguenza y recogida por dos depósitos reguladores de donde arranca otra tubería igual a la anterior hasta llegar a Villarcayo, en donde es distribuida por sus calles y plazas mediante once fuentes públicas y más de 100 concesiones particulares.

Este manantial suministra cuatro litros y medio por segundo y dado el número de habitantes de la Villa corresponde a cada uno 324 litros por día, cantidad suficiente para con ella cubrir las necesidades higiénicas de la misma.

Esta cantidad de tan preciado líquido ha hecho que, cumpliéndose las disposiciones sanitarias vigentes, sean establecidos en fondas, casas de comidas, cafés, y demás estableci-



El subdelegado de Medicina, don Vicente Oteo Villate

mientos de esta índole, W. inodoros, cuartos de baño y demás servicios que la higiene moderna preconiza.

Villarcayo, como la inmensa mayoría de los pueblos españoles, se preocupó poco del saneamiento, confiándolo todo a la acción benéfica del sol y del aire, los desinfectantes naturales que la Providencia nos suministra a manos llenas.

Pero los progresos modernos de la higiene, que tienen por fin evitar las enfermedades, y el mejor conocimiento que hoy se tiene del origen de las mismas, nos han puesto de manifiesto que existen enfermedades debidas a la putrefacción de las materias orgánicas que en el interior de las poblaciones se acumulan, siendo a la vez terreno apropiado para el desarrollo de toda clase de infecciones que, transmitidas a las aguas y a los alimientos, contribuyen a que perezca la salud del individuo.

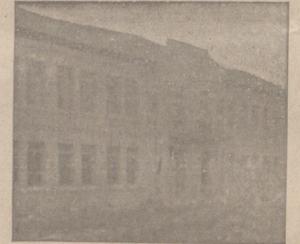
Para evitar esto es necesario que todo pueblo que se interese por la salud de su vecindario procure dar salida del mismo a todas estas materias orgánicas, causa de la mayoría de las enfermedades infecciosas y esto no puede conseguirse más que con una buena red de alcantarillado provisto del caudal de agua necesario de la que dispone esta villa.

Villarcayo tiene ya su proyecto de alcantarillado debido al competentísimo ingeniero Sr. Sagredo e incluso aprobado por la superioridad, previo

### Villarcayo histórico

Aunque haya personas que en su patriotía hagan gala de despreciar la tradición y la historia de los pueblos, prefiriendo a esto el ambiente de modernidad; aunque esas mismas no sientan la noción del arte y prefieran la jovialidad, la alegría, la música, de plaza a la satisfacción que producen las manifestaciones del espíritu; aunque los lleve su ligereza a preferir la visita de la gente bullanguera de una fiesta, al turista que desde tierras distantes venga a contemplar lo artístico, lo tradicional, lo bello, que encierran los pueblos; hay otras personas, sin embargo, que atraídas por todo ello, rinden culto a la historia de los mismos, escrita en crónicas y pergaminos, al arte expresado en milenarias piedras y a las bellezas producto de la naturaleza, y estos seres sensibles, ven todas esas nociones lo mismo en aquellos pueblos vetustos, arcaicos, de calles empinadas y estrechas llenos de casas armerías de amplias portadas y salientes aleros, que en villas de moderna construcción y situación llana, y lo ven porque predomina en sus inteligencias el ideal y el amor a todo lo artístico, histórico y bello que encierran los pueblos.

Y ¿quién, a pesar de despreciar el suyo, su pueblo, tiene su historia? Será más antiguo, o más moderno, pero por insignificante que sea, tendrá la suya; sencilla o con plétora de hechos gloriosos,



Magníficas escuelas de niños y niñas que en breve serán inauguradas

de sentidas tradiciones, de nobles familias, cuya estancia dejó sus huellas en esos escudos heráldicos que pueblan las fachadas de las villas castellanas, en las muestras de su esplendor, en obsequios regalados a sus iglesias y en los de interés que dejaron patente y escrito en las actas de sus consejos, escrita la tiene.

Villarcayo, como Villa distinguida, no deja de tener historia e historia bien notoria. No importa que en sus comienzos fuese el sitio de una fuente en fontem Arcayum, así lo señalan los documentos y privilegios reales del convento de Nuestra Señora de Rioscío y andando el tiempo se convirtiese en granja, que no otra cosa significa su nombre, y así lo expresan citados documentos «in Villam Arcayum» y que a su sombra se construyera el lugar que tomó el nombre referido. Su vida transcurrió tranquila durante la edad media, siendo la cabeza de la Merindad de Castilla la Vieja y más tarde, cuando se hizo incompatible la autoridad real en pueblos de señorío, en 1562, fué elegida cabeza de las siete Merindades de Castilla-Vieja, y en ella se asentaron primero los alcaldes mayores, después sus corregidores y

el oportuno expediente, pero la falta de recursos económicos que por otra parte hoy están destinados a la construcción de un magnífico edificio escolar próximo a inaugurarse, ha hecho que el hermoso proyecto quede en suspenso, esperando tiempos mejores que es de suponer no tarden en llegar.

En su defecto se van sustituyendo los antihigiénicos pozos negros por los Mouras (en la actualidad hay varios en construcción) habiendo adop-

ufana su casa de justicia, y puso en ella su Audiencia y Concejo (mayor y su reio), que también sentía ansias de acomodarse al progreso y allí acudían los regidores y procuradores generales de las dichas Merindades, y tomaban los acuerdos que afectaban al bien común, y amantes de sus derechos y prerrogativas, sostuvieron numerosos pleitos en defensa de su jurisdicción e hicieron otras muchas más cosas, dignas de ser reseñadas, pero que omito por no alargar este modesto artículo, y tuvo familias importantes que lo poblaban y que para perpetuar su paso, dejaron en sus muros empotrados los tímbrs de sus escudos, ganados algunos en gloriosos hechos de la reconquista y así se ven en esas casas solariegas los de Varona, Saravía, Salazar, Rozas, Ruiz de Rebolledo, y Pedra y Escalante y Medinillas, y tantos otros, que de nobles estaba poblada esta preciosa tierra de las Merindades de Castilla-Vieja, y de ellas salieron generales, escritores, juristas y pintores insignes, que elevaron su consideración y su nombre, y hoy, estimulada por el progreso, aspira a ser modelo de urbanismo y limpieza.

Amemos, pues, a nuestros pueblos, pero no nos fijemos sólo en lo externo, veamos también su alma, que está formada y modelada por la tradición, pero sepáramos también que los pueblos serán lo que sus habitantes quieran que sean; el trabajo, la honradez, la moralidad y la religiosidad, elevarán y aumentarán su consideración y progreso; los vicios e inmundicia, los precipitarán en el abismo. Cultivemos sus virtudes y, mirándonos en el espejo del pasado, adaptando sus consecuencias al presente, unamos los esfuerzos individuales, sacrificando egoísmos en aras del bien común, que sólo así lograremos la prosperidad de ellos.

Julán García Sáinz de Baranda. Medina de Pomar 12-8-1930.

La existencia de este problema es evidente en todo el mundo civilizado, aminorado en el campo y agudizado en las grandes poblaciones hasta dar lugar a situaciones desesperadas en algunas de ellas, constituye la preocupación de los técnicos y de los que se interesan en las cuestiones sociales.

También existe en Villarcayo, prueba indudable de la prosperidad de nuestra Villa. Entre otras causas influyen en ella su situación excepcional en el centro automovilista más importante de esta región, y mejoradas actualmente sus comunicaciones por la línea del ferrocarril Santander-Mediterráneo. Pero un factor decisivo es su belleza natural, y condiciones de salubridad que hace que sea preferido como punto de residencia por la gente de buen gusto o desahogada de resaca su salud.

Y no se verá nunca decepcionada la ribera del Nela son maravillosa; este río se aproxima lo suficiente a Villarcayo para dejar entre los dos la magnífica explanada de nuevo Soto, de donde se otean magníficos horizontes y donde los chopos alineados forman con sus siluetas elegantes el principal elemento decorativo de Villarcayo: sus paseos.

También sus pueblos próximos (muchos a uno o dos kilómetros) ofrecen con su situación pintoresca el objetivo de excursiones muy agradables. Si a esto se agrega la singular estructura de la población agrupada alrededor de la espaciosa plaza y a lo largo de las cuatro carreteras que en ella se cruzan, se explica que al no haber calles secundarias, las construcciones y solares que en ellas se encuentran adquieren categoría superior a la necesaria para módicos alquileres, y Villarcayo pudiera ser más, pero de las posibilidades de su riqueza forestal, de su capacidad como centro del turismo de una región maravillosa para lo cual necesitaba una propaganda franca y moderna, de lo poco y malo que han hecho por ella algunos municipios no vamos a hablar en este corto artículo periodístico.

Para la solución de este problema de un modo general se han otorgado leyes especiales en los países extranjeros (caso de la ley Loucher en Francia que tan magníficos resultados ha dado en las regiones devastadas por la guerra).

En España es necesaria una ley moderna elaborada por técnicos especializados, pues las leyes de casas baratas hoy en uso son, a pesar de la novedad del asunto, perfectamente anticuadas.

Hay que ir a la standardización de los elementos constructivos, utilizando los catálogos de puertas y ventanas, etcétera, fabricadas en serie y a los cuales y por razones de economía habrá que supeditar la fantasía del arquitecto cuando de proyectar esta clase de construcciones se trate.

El empleo de espesores mínimos para sus muros por imperativo de la economía, requiere antes resolver el problema del aislamiento de la temperatura ambiente por la construcción de nuevos atméricos con disposiciones especiales (cámara de aire) o con materiales apropiados (corcho, paja prensada, etc.), que en nuestro clima es de todo punto indispensable.

Las alturas de techo exigidas en las ordenanzas y aun en las leyes de casas baratas, son impropias de estas construcciones, pues una vivienda bien distribuida e iluminada, es mucho más fácil de ventilar con los techos bajos, como está demostrado actualmente, hasta el punto de que una altura de 2,50 a 2,60 metros, es la más conveniente, permitiendo un ahorro considerable de material y mano de obra.

La calle de San Roque  
Velas litúrgicas para el culto  
HIJO DE  
QUINTIN RUIZ DE GAUNA  
VITORIA  
CHOCOLATES  
DE VENTA EN BURGOS  
San Pablo, número 24 (Almacén y  
"La Proveedora," San Juan 63

### Algo sobre casas baratas

La existencia de este problema es evidente en todo el mundo civilizado, aminorado en el campo y agudizado en las grandes poblaciones hasta dar lugar a situaciones desesperadas en algunas de ellas, constituye la preocupación de los técnicos y de los que se interesan en las cuestiones sociales.

También existe en Villarcayo, prueba indudable de la prosperidad de nuestra Villa. Entre otras causas influyen en ella su situación excepcional en el centro automovilista más importante de esta región, y mejoradas actualmente sus comunicaciones por la línea del ferrocarril Santander-Mediterráneo. Pero un factor decisivo es su belleza natural, y condiciones de salubridad que hace que sea preferido como punto de residencia por la gente de buen gusto o desahogada de resaca su salud.

Y no se verá nunca decepcionada la ribera del Nela son maravillosa; este río se aproxima lo suficiente a Villarcayo para dejar entre los dos la magnífica explanada de nuevo Soto, de donde se otean magníficos horizontes y donde los chopos alineados forman con sus siluetas elegantes el principal elemento decorativo de Villarcayo: sus paseos.

También sus pueblos próximos (muchos a uno o dos kilómetros) ofrecen con su situación pintoresca el objetivo de excursiones muy agradables. Si a esto se agrega la singular estructura de la población agrupada alrededor de la espaciosa plaza y a lo largo de las cuatro carreteras que en ella se cruzan, se explica que al no haber calles secundarias, las construcciones y solares que en ellas se encuentran adquieren categoría superior a la necesaria para módicos alquileres, y Villarcayo pudiera ser más, pero de las posibilidades de su riqueza forestal, de su capacidad como centro del turismo de una región maravillosa para lo cual necesitaba una propaganda franca y moderna, de lo poco y malo que han hecho por ella algunos municipios no vamos a hablar en este corto artículo periodístico.

Para la solución de este problema de un modo general se han otorgado leyes especiales en los países extranjeros (caso de la ley Loucher en Francia que tan magníficos resultados ha dado en las regiones devastadas por la guerra).

En España es necesaria una ley moderna elaborada por técnicos especializados, pues las leyes de casas baratas hoy en uso son, a pesar de la novedad del asunto, perfectamente anticuadas.

Hay que ir a la standardización de los elementos constructivos, utilizando los catálogos de puertas y ventanas, etcétera, fabricadas en serie y a los cuales y por razones de economía habrá que supeditar la fantasía del arquitecto cuando de proyectar esta clase de construcciones se trate.

El empleo de espesores mínimos para sus muros por imperativo de la economía, requiere antes resolver el problema del aislamiento de la temperatura ambiente por la construcción de nuevos atméricos con disposiciones especiales (cámara de aire) o con materiales apropiados (corcho, paja prensada, etc.), que en nuestro clima es de todo punto indispensable.

Las alturas de techo exigidas en las ordenanzas y aun en las leyes de casas baratas, son impropias de estas construcciones, pues una vivienda bien distribuida e iluminada, es mucho más fácil de ventilar con los techos bajos, como está demostrado actualmente, hasta el punto de que una altura de 2,50 a 2,60 metros, es la más conveniente, permitiendo un ahorro considerable de material y mano de obra.

La calle de San Roque  
Velas litúrgicas para el culto  
HIJO DE  
QUINTIN RUIZ DE GAUNA  
VITORIA  
CHOCOLATES  
DE VENTA EN BURGOS  
San Pablo, número 24 (Almacén y  
"La Proveedora," San Juan 63

La organización científica de la vivienda y las teorías de Taylor, dadas en Norteamérica, tardaron mucho en ser adoptadas por el obrero español, cuya natural inclinación le impide ver las ventajas de los métodos racionales cuando al efectuar mayor trabajo con el mismo esfuerzo, le permiten cobrar jornales superiores y hacer un labor más rápida, económica y perfecta, que podrá traducirse en un goce en alquileres inferiores a los actuales.

Por último, nada hace más que una vivienda que una mala distribución; esos pastillos que se multiplican, a veces con el delirio del propósito de dar vuelta a la casa, que no creo que sirvan para que para que los chicos jueguen al «escodito»; esas habitaciones comedores o salas, que sirven su vez para pasar a otras habitaciones, haciéndoles a todas dependientes unas de otras, produciendo en el arquitecto un efecto doloroso de desparramo del dinero y del dinero. Estos defectos de distribución, que se traducen en carestía de las construcciones debidas a la dirección de las obras por personas incompetentes, hay otros que son debidos a la educación del pueblo en cuestiones higiénicas y sociales y un tipo típico de ello es lo que ocurre con la sala.

Esta pieza, que tiene por objeto recibir alguna visita de tarde, y que pudiera ser una habitación cualquiera convenientemente decorada, es en esta época, entre las clases no iniciadas por las nuevas tendencias la habitación más espaciosa, mejor ventilación y luz y la que disfruta vistas más agradables; a ella se subordina el resto de la casa; se cierra herméticamente para que no estropee la luz de uno de sus pinturas y tapices y veces hasta se enfundan las paredes. Este no disfrutar de lo mejor de la casa está en contradicción con la lógica y la higiene, efecto lógico e higiénico es mantener esas mejores habitaciones los cuartos de estar y dormir, donde pasamos la mayor parte de nuestra vida.

La sala y comedor deben darse en una sola pieza, en viviendas modestas. ¡Qué impresión agradable produce la contemplación de esas magníficas comedores, comedor y sala en una pieza, manifestación del espíritu práctico de un pueblo que se sirve tributo al hogar!

Que estas ideas generales de vulgarización que todos, médicos, ingenieros y arquitectos estamos obligados a propagar para mejorar el bienestar de nuestras clases modestas, sirvan de utilidad al leñero y de prueba de amor al digno corresponsal de EL CASTELLANO, que tantas veces se ha granjeado entre nosotros, debido exclusivamente a la bondad de su carácter y espíritu lecto.

EMILIO PEREDA  
Arquitecto.  
Villarcayo 12 de agosto de 1930

SEÑORES CONTRATISTAS  
Les interesa anotar en su carnet nuestra dirección para cuando necesiten hacer alguna reparación en sus máquinas apisonadoras de vapor, aceites pesados o gasolina, escarificadoras, alquitranadoras, tractores, tanques, mezcladoras, hormigoneras y toda clase de maquinaria en general.  
Esta Casa dispone de maquinaria completa y obreros especializados para toda clase de reparaciones.  
Trabajos de torno desde una peseta la hora.  
GRAN TALLER DE CONSTRUCCIÓN Y REPARACION DE MAQUINARIA DE VIUDA DE JULIAN DIEZ  
CASA FUNDADA EN 1896 - CORDON 3 - BURGOS

**Fábrica de Alpargatas**  
**Venta de Calzado**  
**Ultramarinos y Comidas**  
**Alejandro Fernández**  
**Calle Reina Madre.-Villarcayo**

**Banco de Vizcaya - Bilbao**  
Capital: 100.000.000 Reservas: 50.000.000  
Beneficio en el 1º semestre de este año: 17.206.473'38  
Cuentas corrientes. Imposiciones. Caja de Ahorros y toda clase de operaciones bancarias.  
Aceptaciones contra documentos ( Simples.-A la vista. y créditos comerciales. . . . . A 90 días  
Aceptaciones y créditos sobre valores.-Informes comerciales y sobre valores.  
SUCURSAL DE VILLARCAYO.--Plaza Mayor, 9

Jueves 14 de agosto de 1930  
Carta  
A la Colonia de E  
Queridos amigos  
A los franceses  
Médica tierra, patria  
dor, yo, compatriota  
conocer este rincón  
Burgos, donde a  
con los brazos al  
esto haya echo fe  
ni documentos que  
francés  
Yo tengo la nos  
notarán la nos  
medio de esto  
castellana, cu  
de sus virtudes  
al extraño y la  
en otros país  
da solitario.  
Seguro de que e  
rán las gratas imp  
bilas, no dudo en  
tancia lo más larg  
de Villarcayo, que  
na para recibir al  
P  
Ex-étudiant de la

Don Angel Sáinz, Villarcayo

El mejor  
El Caba  
MARCA  
Elaborado  
HIJO DE  
Ur  
Call

SGCB2021

Carta abierta a la Colonia Francesa de Burgos

Queridos amigos: A los franceses, huéspedes de esta...

Para "El Castellano"

Villarcayo se prepara las fiestas. Cuenta esta hermosa villa con medios suficientes para la atracción del turista...

Más de una vez he sido testigo de grata impresión en los que por vez primera la visitan...

Villa tranquila, no obstante el movimiento de carruajes, tantos que necesariamente han de conyergir en su centro...

Las casas, formando ideal mosaico están juntas en torno de un eje. Hay una fuerza centrípeta que las mantiene sin agrietaduras ni desgranes...



Don Angel Sáinz, juez municipal de Villarcayo

Gran Fábrica de Embutidos DE JOSE URIARTE

Se remiten embutidos en manteca o sin ella, a todas partes de España.

Especialidad en jamones y lomos embuchados.

GARANTIA DE CALIDAD Calle de Santa Marina :: VILLARCAYO

LAS DOS C. C.

Ultramarinos finos

DE EMILIANO CORRAL

Plaza Mayor, núm. 25.--Villarcayo

A la cuna de Castilla

Como hijo de esta comarca que riega el Nela y dió ser al Condado de Castilla, aún nos parecen pocos los adelantos que se observan...

Todo esto os ofrece esta religiosa y culta villa, desde donde sus numerosos visitantes hacen excursiones científicas y de cultura a diversos sitios de su región...

CLINICA DENTAL ANGUIANO G. Lozano MEDICO DENTISTA Consulta todos los lunes en Villarcayo de 10 a 2

Almacén de vinos Al por mayor y menor Comestibles -- Especialidad en queso de "Los Altos" Viuda de Balbino Martínez

SASTRERIA DE Joaquín Cuevas Sucursal de Medina de Pomar

ULTIMAS NOVEDADES GUSTO IRREPROCHABLE CORTE Y CONFECCION ESMERADOS

INTERESA CONOCER El Gufa de las Juntas vecinales y parroquiales por Emilio Dominguez Sacristán

El mejor pimentón para embutidos

El Caballo Andaluz MARCA REGISTRADA



Elaborado por: HIJO DE JOSE MUÑOZ LOPEZ MURCIA

ALMACÉN DE VINOS DE TODAS CLASES

Urbano Rozas

Calle de la Reina Madre, núm. 20 VILLARCAYO



Don Jacinto Calvo Casado. Cura párrroco de Villarcayo

LEA USTED nuestros y anuncios nos lo agradecerá

"AMERICA" BAR-CAFE VILLARCAYO

Se vende papel para envolver

<b>Barómetro:</b>	<b>Temperaturas:</b>	A las una de la tarde NE
A las siete de la mañana, 692,5	Máxima a la sombra 17,2	A las seis de la tarde NE
A las una de la tarde 95,2	Mínima a la sombra 10,6	<b>Pluviómetro</b>
A las seis de la tarde 95,5	<b>Dirección del viento:</b>	Día llovizna en ma
	A las siete de la mañana, NE	

## La Castellana

Importante fábrica de embutidos de inmejorable calidad, de cerdos del país.

Vda. de Rafael Ortiz  
VILLARCAYO (Burgos)

Pedid el chorizo "clase especial", de lomo puro, que vende esta casa.

Casa de comidas  
Vinos finos y licores

Juan Condado

Plaza de Santa Marina  
VILLARCAYO

### Villarcayo y su comercio

Pocas villas de su categoría habrán visto progresar tan rápidamente su comercio como esta que nos ocupa.

Solamente el hecho de haber alrededor de unas noventa matriculas (en las que están incluidas también las correspondientes a la Industria) y por las que se contribuye al Estado con una cantidad de veinticinco mil pesetas anuales aproximadamente, dará al lector idea de la importancia del mismo.

Cómo es cierto cuanto decimos, lo demuestra el que hoy este se ha duplicado con relación al de hace quince años, y así se explica el pago de este crecimiento número de pesetas.

Si el comercio de entonces era lo suficiente para sus necesidades, hoy resultaría pequeño y angosto, para las atenciones de la vida moderna; así éste, puede surtir al momento cuantas demandas tenga de su clientela, siendo muy contados los casos en que ésta se vea forzada a recurrir a otras plazas para la adquisición de aquellos artículos que por rara casualidad no encuentra en su casa.

Solamente dándose cuenta de las necesidades de los tiempos, es como han podido irse introduciendo reformas que lo hayan colocado a la altura que hoy se halla; en la actualidad, nos favorece grandemente la facilidad de transportes que hoy tenemos, y nuestra capital, siempre atenta al mejor servicio para lo que con los hijos de la provincia se refiere, no regatea en medios con tal de servir al momento cuantos encargos se la confíen.

Con factores importantes como



Cruz parroquial de plata filigranada, estilo gótico del siglo XVI

éste y como el trabajo y la seriedad son norma de su vida comercial, (sólo así se explica el que en tan corto número de años haya adquirido un desarrollo tan gigantesco) no es de extrañar que esta nuestra hermosa y limpia villa se vea tan concurrida de gente que a diario viene aquí a efectuar sus compras.

Nada diremos de nuestros mercados por ser de todos conocidos, y si han llegado a adquirir esta fama, es por el interés que todos ponemos en prestar el máximo de facilidades a nuestros visitantes; mas no por eso nos durmamos en los laureles, debiendo, por el contrario, laborar un día y otro por que esto aumente, pues próxima la inauguración del ferrocarril Santander-Mediterráneo, que tantos beneficios ha de traernos, no estaría de más ver de complementar a éste con la construcción de alguna nueva arteria que volcase sobre nuestra villa elementos hoy ajenos a su comercio por falta de comunicaciones.

Si esa tan cacareada carretera que tan pronto se dice que se hace hoy como que se hace mañana pudiera hacérsel entrar por El Soto, y alguna otra más que uniendo cierto puente con otro puente llegaran a verse realizadas, sería lo bastante para que de aquí a unos años, no muchos, nos encontráramos en la misma proporción que la de hoy con la de hace quince.

SIXTO MELO.

Villarcayo y agosto de 1930.



Don Felipe de la Peña, secretario del Ayuntamiento de Villarcayo

GREGORIO URRUTIA  
TRANSPORTES

ENTRE VILLARCAYO Y BILBAO

AVISOS

Plaza Mayor, 10 (comercio)

VILLARCAYO

ZAPATERIA

SANTIAGO PEREDA

CALZADO A MEDIDA - CONFECCION ESMERADA

San Roque, 3.-VILLARCAYO

CARNICERIA Y EMBUTIDOS

VALENTIN URIARTE

Concesionario de la exclusiva de autos de Burgos a Espinosa de los Monteros y Villarcayo a Espinosa.

Reina Madre, 1. VILLARCAYO

## GRANDES TALLERES TIPOGRÁFICOS

# El Castellano

Trabajos de imprenta a precios económicos

Disponemos de toda clase de material modernísimo

Santander, 10, 12 y 14 - y Moneda, 15

Edición  
AÑO XX  
B U  
Jueves 14

Bajo la presidencia de Quevedo a las 18,50, asistiendo don Orejón, don Palacio y Manrí. ACTA de la comisión. Aprobada.

DIC...  
ABASTOS.—El señor Conservador de las c... en el mismo d... último.  
Aprobada. Asc...  
ARBITROS.—El señor Pilar y don E... soro, reclamando... dón de plus-val... El señor Ruer... gar que este exp... no de la Comisión... de que se está p... cumentación nec... este asunto, do... sido materialmen... tar por parte de... El señor del P... su opinión es con... pendiente vuelva a... los señores auto... han dejado pasara... ra hacer dicha... El alcalde señ... dice que la C... debe resolver en... un sentido patern... a dar toda clase... rancias a los pe... juicio no ve inco... Comisión espere... ma de document... parando y que p... expediente a dí... El señor del P... sistir en sus ante... respecto a que lo... jado pasar much... sentación de dic... cede a los deseos... calde y Ruera c... je un plazo par... los citados docu... Se acuerda que... va a la Comisión... CEMENTERIOS... cías de doña Gr... rez y doña Fe... tando la propiedad... respectivamente... Concedidas.  
—En la cuenta... Celador de las c... en los mismos d... lo próximo pasa... Aprobada. La... cantidad de 720... GOBIERNO.—E... ge la Comisión Ej... to a Concepción... cooperación econ... lamiento.  
Se acuerda con... de este monume... que fije la comis... HACIENDA.—E... don Adrián Armá... plica de que se... terreno que pose... la calle de San F... Desestimada.  
—En el exped... don Faustino Bar... se aumente la s... por el Excmo. A... blecimiento de ba... «Los Jardines»... Se acuerda con... desde 1.º de año... OBRAS.—En la... Julián Martínez... para elevar un p... ro 13 de la calle... Concedido.  
—De don Juan... vocar la fachada... 31 de la calle d... Concedido.  
—De don Domi... jar y revocar la... Casa Rectoral de... Esteban núm. 82... nán-González... Concedido.  
—De doña Fru... igual operación en... de del Juego de... Castañares... Concedido.  
—De don Vico... revocar la fachada... de la calle Mayor... yuda.  
Concedido.  
—De don Lucio... idem de la núm... la Calera... Concedido.

SA...  
QUINT...  
Edificio expres... medios modern...  
Cirujano, el em... de Cirugia tod... despachará la...  
Consulta de M...  
A...  
Partos y